CZ *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy* MPM.

DE *Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma* MPM *zu nutzen*

EE *Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist* MPM.

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* MPM *appliances*

ES *Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa* MPM.

FR *Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise* MPM.

HU *Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát* MPM.

IT *Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta* MPM.

LT *Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu* MPM.

LV *Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu* MPM.

NL *Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment* MPM.

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* MPM.

RO *Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei* MPM.

RU *Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании* MPM.

SK *Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky* MPM

UA *Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* MPM.

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

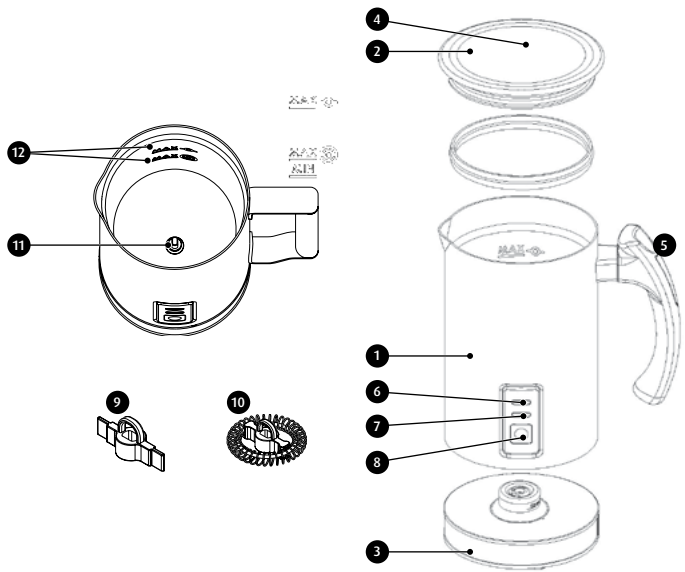
MPM

MKW-03M

NAPĚŇOVAČ A OHŘÍVAČ MLÉKA
ELEKTRISCHER MILCHSCHÄUMER MIT WÄRMFUNKTION
ELEKTRILINE PIIMAVAHUSTAJA JA KÜTTESEADE
ELECTRIC MILK FROTHING AND HEATING DEVICE
DISPOSITIVO ELÉCTRICO DE ESPUMA Y CALENTAMIENTO DE LA LECHE
MOUSSE À LAIT ÉLECTRIQUE ET DISPOSITIF DE CHAUFFAGE
ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK TEJHABOSÍTÁSRA ÉS MELEGÍTÉSRE
DISPOSITIVO ELETTRICO DI SCHIUMA E RISCALDAMENTO DEL LATTE
ELEKTRINIS PRIETAISAS PIENO PUTOJIMUI IR ŠILDYMUI
ELEKTRISKĀ PIENA PUTOTĀJS UN SILDĪTĀJS
ELEKTRISCH MELKOPSCHUIM- EN VERWARMINGSAPPARAAT
ELEKTRYCZNE URZĄDZENIE DO SPIENIANIA I PODGRZEWANIA MLEKA
DISPOZITIV ELECTRIC PENTRU SPUMAREA ȘI ÎNCĂLZIREA LAPTELUI
АППАРАТ ДЛЯ ВСПЕНИВАНИЯ И ПОДОГРЕВА МОЛОКА
ELEKTRICKÉ ZARIADENIE NA SPIEVANIE A OHRIEVANIE MLIEKA
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПРИСТРІЙ ДЛЯ СПІНЮВАННЯ ТА ПІДІГРІВУ МОЛОКА

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	10
EE	KASUTUSJUHEND	18
EN	USER MANUAL	25
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	32
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	40
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	47
IT	MANUALE D'USO	54
LT	VARTOTOJO VADOVAS	62
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	69
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	76
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	83
RO	MANUAL DE UTILIZARE	91
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	98
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	106
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	113

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI


4
2
12
11
5
1
6
7
8
9
10
3

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin. Zástrčka a kabel musí být vždy suché.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nádobu nikdy nepřeplňujte nad maximální hladinu - v přeplněné nádoby může mléko vytéct.
- Před umístěním zařízení na základnu se ujistěte, že je vypnutá.

- Během napěňování/šlehání mléka musí být víko nádoby zavřené.
- Napěňovač a ohřívač mléka používejte výhradně a pouze spolu se základnou, která k němu byla přiložena.
- Zařízení neumisťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Zařízení používejte pouze k napěňování a ohřívání mléka.
- Čištění dávkovače, zejména částí, které přicházejí do přímého styku s potravinami, by mělo být provedeno před prvním použitím, ihned po použití nebo pokud nebyl dávkovač delší dobu používán - postup je popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
- **Pozor, nebezpečí popálení - kryt spotřebiče se během provozu zahřívá a zůstává horký i po vypnutí spotřebiče - buďte opatrní, dotýkejte se pouze částí k tomu určených, např. rukojetí, knoflíků, tlačítek apod.**
- **UPOZORNĚNÍ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - při provozu spotřebiče dávejte pozor, aby nedošlo k postříkání elektrických součástí spotřebiče. Zvláštní pozornost věnujte konektoru džbánu a jeho základně. Pokud dojde k postříkání elektrických součástí, před**

dalším použitím spotřebiče je důkladně vyčistěte a osušte.

- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnícím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zařízení nezapínejte, pokud v nádobě není mléko.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení nebo úraz.
- V případě, že uslyšíte nezvyklé zvuky, ucítíte neobvyklé pachy nebo uvidíte kouř unikající ze zařízení, okamžitě jej vypněte a kontaktujte

autorizovaný servis za účelem zajištění opravy poškozeného zařízení.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ:

1. Nádoba (o objemu max. 500 ml) z nerezové oceli s dvojitou stěnou - termoizolační systém - garantuje delší dobu udržování správné teploty mléka.
2. Průhledné víko
3. Stabilní základna otočná o 360° s protiskluzovými nožkami
4. Upevnění míchadel
5. Úchyt nádoby
6. Kontrolka signalizující míchání/šlehání
7. Kontrolka signalizující ohřev
8. Vypínač
9. Míchač pro ohřev mléka
10. Míchač pro napěňování mléka
11. Kolík pro upevnění míchadla
12. Ryska maximální hladiny, po kterou je možné naplnit mléko v závislosti na použitém míchadle.
    - Míchadlo pro ohřev mléka **9** - vyšší maximální hladina - 240 ml, min. - 70 ml.
    - Míchadlo pro napěňování mléka (za studena nebo s ohřevem) **10** - nižší max. hladina - 115 ml, min. - 70 ml.

PŘED POUŽITÍM:

Zařízení vybalte a ujistěte se, že nedošlo k poškození jeho součástí. Vnitřek nádoby očistěte jemným mycím přípravkem. Víko nádoby a 2 míchadla je možné 9 10 umýt pod tekoucí vodou s příměsí jemného mycího přípravku. Vnější část zařízení opatrně otřete vlhkým hadříkem.

POUŽITÍ:

NAPĚŇOVÁNÍ MLÉKA BEZ OHŘEVU - ZA STUDENA (MAX. 115 ML):

Na speciální kolík 11 upevněte míchadlo 10 pro napěňování mléka. Naplňte 1 nádobu po spodní rysku MAX. Vypínač podržte 8 po dobu 2 sekund. Zařízení se spustí, což bude signalizováno rozsvícením kontrolky.6. Cyklus napěňování trvá cca 100 sekund. Po skončení cyklu se zařízení vypne a kontrolka bude ještě chvíli 7 blikat.

NAPĚŇOVÁNÍ MLÉKA S OHŘEVEM - ZA TEPLA (MAX. 115 ML):

Na speciální kolík 11 upevněte míchadlo 10 pro napěňování mléka. Naplňte 1 nádobu po spodní rysku MAX. V případě mléka s vyšším obsahem tuku je nutné nalít do nádoby o něco menší množství. Přebytek mléka může způsobit únik mléka během napěňování. Stiskněte vypínač. 8. Rozsvítí se obě kontrolky 6,7. Tento cyklus trvá cca 100 sekund (podle počáteční teploty mléka). Po skončení cyklu bude ještě po nějakou dobu blikat kontrolka ohřevu 7.

OHŘEV MLÉKA S MÍCHÁNÍM (MAX. 240 ML):

Na speciální kolík upevněte 11 míchadlo pro ohřívané mléko 9. Naplňte nádobu 1 po horní rysku MAX. Stiskněte vypínač. 8. Rozsvítí se obě kontrolky 6,7. Tento cyklus trvá cca 100 sekund (podle počáteční teploty mléka). Po skončení cyklu bude ještě po nějakou dobu blikat kontrolka ohřevu. 7.

Díky funkci míchání je možné během ohřevu přidávat do nádoby s mlékem kakao. Po skončení cyklu budete mít perfektně promíchané, správně ohřáté kakao, které můžete rovnou konzumovat.

POZOR!: Je-li zařízení v provozu, nesundávejte z nádoby víko 2 - mohlo by dojít k úniku mléka z nádoby.

Nádoba s dvojitými stěnami: termoizolační systém, který garantuje delší dobu udržování správné teploty mléka.

VÝMĚNA MÍCHADEL:

Nasazování a výměna míchadel je velice snadná. Postačí jen vybrat si míchadlo 9,10 poté jej nasadit na správný kolík tak, aby byl tvar sedla v míchadle 11 shodný s tvarem kolíku 11, který se nachází uvnitř nádoby.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

POZOR! Z hygienických důvodů je nutné po každém použití zařízení důkladně vyčistit. V opačném případě může dojít k rozvoji mikroorganizmů. Ani nádobu, a 1 ni základnu 3 neponořujte do vody. Nemyjte je také pod tekoucí vodou. K čištění nikdy nepoužívejte žíravé chemikálie ani drsné čistící prostředky.

1. Jestliže se chystáte zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
2. Sejměte nádobu 1 ze základny 3 a počkejte, až zařízení vychladne.
3. Vyjměte míchadlo pro ohřev mléka 9 nebo míchadlo pro napěňování. 10.
4. Průhledné víko nádoby 2, míchadlo pro ohřev mléka a míchadlo pro napěňování 9 je možné 10 umýt pod tekoucí vodou.
   POZOR! Výše uvedené díly nemyjte v myčce nádobí.
5. Vnitřek nádoby 1 důkladně omyjte vlhkým hadříkem s příměsí jemného mycího přípravku. Následně otřete čistým hadříkem a vysušte.
6. Vnější část zařízení opatrně otřete vlhkým hadříkem.
   POZOR! Voda se nesmí dostat do elektrických součástí zařízení ve spodní části termoizolační nádoby 1.
7. Nádobu 1 ani základnu 3 neponořujte do vody!

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.
Délka napájecího kabelu: 0,74 m

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)

Označení, které je umisťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.

- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Reinigen Sie den Spender, insbesondere die Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn der Spender längere Zeit nicht benutzt wurde - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
- **ACHTUNG! Verbrennungsgefahr - das Gehäuse des Gerätes wird während des Betriebes heiß und bleibt auch nach dem Ausschalten des Gerätes heiß - seien Sie vorsichtig, berühren Sie nur die dafür vorgesehenen Teile, z.B. Griffe, Knöpfe, Tasten usw.**
- **ACHTUNG! Stromschlaggefahr - achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebes die elektrischen Teile des Gerätes nicht berühren. Achten Sie besonders auf den Anschluss der Kanne und ihren Sockel. Wenn elektrische Teile verspritzt wurden, reinigen und trocknen Sie sie gründlich, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.**

- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.

- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- Das Gerät sollte nur zum Aufschäumen und zur Erwärmung der Milch verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht ohne Milch in der Kanne eingeschaltet werden.

GERÄTBESCHREIBUNG:

1. Kanne/mit dem Volumen von max. 500 ml/l aus Edelstahl mit doppelten Wänden - Wärmeisolation-System - garantiert eine verlängerte Einhaltung richtiger Milchtemperatur
2. Durchsichtiger Deckel
3. Stabile Drehgrundlage 360° z mit Antirutschfüßen
4. Befestigung des Rührwerks
5. Kannehalter
6. Die Funktion des Mischens kontrollierende Kontrolllampe
7. Die Funktion der Erwärmung kontrollierende Kontrolllampe
8. Schalter
9. Rührer zur Milcherwärmung

10. Rührer zur Milchaufschäumung
11. Bolzen zur Befestigung des Rührwerks
12. Markierung des Maximalniveaus, zu dem die Milch in der Abhängigkeit von dem verwerteten Rührwerk gefüllt werden kann.

- Rührwerk zur Erwärmung der Milch 9 – höheres Niveau max. -240 ml, min.- 70 ml
- Rührwerk zur Aufschäumen der Milch 10 (kalt oder mit der Erwärmung) -niedrigeres Niveau max. 115 ml. Min. - 70 ml

VOR DEM GEBRAUCH:

Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, ob kein Teil beschädigt ist. Den Innenteil des Gerätes mit einem milden Detergens abwaschen. Der Deckel der Kanne und 2 des Rührwerks 9,10 kann unter dem laufenden Wasser bei der Anwendung eines milden Detergens gereinigt werden. Vorsichtig mit einem feuchten Lappen den Außenteil des Gerätes abwischen.

ANWENDUNG:

AUFSCHÄUMEN DER MILCH OHNE ERWÄRMUNG – KALT (MAX. 115 ML):

Am Sonderbolzen 11 das Rührwerk zum Aufschäumen der Milch montieren 10. Kanne bis 1 zur unteren MAX.-Linie auffüllen. Schalter durch 8 2 Sekunden gedrückt halten. Das Gerät beginnt die Arbeit, was auch durch eine leuchtende Leuchtlampe signalisiert wird 6. Der Zyklus des Aufschäumens dauert 100 Sekunden. Nach dem abgeschlossenen Zyklus wird sich eine Leuchtanzeige des Gerätes einschalten 7 und sie wird durch einen Moment blinken.

AUFSCHÄUMEN UND ERWÄRMUNG DER MILCH – WARM (MAX. 115 ML):

Am Sonderbolzen 11 das Rührwerk zum Aufschäumen der Milch montieren 10. Kanne bis 1 zur unteren MAX.-Linie auffüllen. Im Falle der Milch mit höherem Fettgehalt sollte man ein bisschen weniger auffüllen. Der Übermaß der Milch kann ihr Auslaufen während des Aufschäumens verursachen. Schalter drücken 8. Es werden beide Leuchtlampen zu leuchten beginnen 6,7. Dieser Zyklus dauert ca. 100 Sekunden (in der Abhängigkeit von der Anfangstemperatur). Nach dem abgeschlossenen Zyklus wird durch einen Moment eine Leuchtlampe blinken, die die Erwärmungsfunktion signalisiert 7.

ERWÄRMEN DER MILCH MIT MISCHEN (MAX. 240 ML):

Am Sonderbolzen 11 das Rührwerk zum Aufschäumen der Milch montieren 9. Kanne biszu oberen 1 MAX.-Linie auffüllen. Schalter drücken 8. Es werden beide Leuchtlampen zu leuchten beginnen 6,7 . Dieser Zyklus dauert ca. 100 Sekunden (in der Abhängigkeit von der Anfangstemperatur). Nach dem abgeschlossenen Zyklus wird durch einen Momente eine Leuchtlampe blinken, die die Erwärmungsfunktion signalisiert 7.

Dank dieser Mischfunktion können wir während der Erwärmung in die Kanne Kakao hinzufügen. Nach dem abgeschlossenen Zyklus bekommen wir perfekt gemischtes, entsprechend erwärmtes Kakao, das man sofort trinken kann.

ACHTUNG! Während der Arbeit des Gerätes sollte der Deckel nicht abgenommen werden 2 – das kann das Auslaufen der Milch aus der Kanne verursachen.

Kanne mit doppelten Wänden mit doppelten Wänden: das Wärmeisolation-System, das eine verlängerte Einhaltung richtiger Milchtemperatur garantiert.

WECHSEL VON RÜHRWERKEN:

Montage und Wechsel des Rührwerks ist sehr leicht. Es reicht nur as Rührwerkzeug zu wählen 9 10 und es danach auf den Son-

derbolzen aufzusetzen, 11 die Form des Nestes im Rührwerkzeug an die Formdes Bolzens anzupassen 11 drinnen in der Kanne befindet.

REINIGUNG UND WARTUNG:

ANMERKUNG! Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät nach jedem Gebrauch genau gereinigt werden. Andernfalls können sich Mikroben entwickeln. Sowohl die Kanne als auch 1 der Untersatz 3 eigenen sich nicht dazu, im Wasser eingetaucht zu werden oder unter dem fließenden Wasser zu reinigen. Zur Reinigung nie ätzende Chemikalien sowie scheurnde Mittel verwenden.

1. Vor der Beginn der Reinigung unbedingt die Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Kanne von dem 1 Untersatz abstellen 3 und abwarten, bis das Gerät abkühlt.
3. Das Rührwerk zur erwärmenden Milch 9 oder das Rührwerk zum Aufschäumen abmontieren 10.
4. Durchsichtiger Deckel der Kanne 2, Rührwerk zur erwärmten Milch 9 sowie ein Rührwerk zum Aufschäumen 10 können unter dem laufenden Wasser gereinigt werden.
   ANMERKUNG! Man darf die oben genannten Teile im Geschirrspülmaschine nicht gewaschen werden.
5. Den Innenteil 1 der Kanne genau mit einem feuchten, sauberem Tuch mit einem milden Detergens abwaschen. Dann mit einem sauberen Lappen abwischen und austrocknen lassen.
6. Der äußeren Teil des Gerätes vorsichtig mit einem feuchten Lappen abwischen.
   ANMERKUNG! Das Wasser kann in elektrische Teile des Gerätes am Boden der thermosiolierten Kanne nicht gelangen 1.
7. Die Kanne sowie der 1 Untersatz 3 dürfen im Wasser nicht eingetaucht werden!

DÜRFEN IM WASSER NICHT EINGETAUCHT WERDEN!

Technische Parameter sind auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Netzkabellänge: 0,74m

CE

ANMERKUNG! Die Firma MPM agd S.A.behält sich die Möglichekit der technischen Änderungen vor.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse. Pistik ja juhe tuleb alati kuivana hoida.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse taseme – ületäidetud kannust võib piim lekkida.
- Enne seadme alusele asetamist veenduge, et see on välja lülitatud.
- Piima vahustamise/segamise ajal hoidke seadme kaas suletuna.

- Kasutage ainult piimavahustajat ja soojendajat, millele on kinnitatud alus.
- Ärge asetage seadet soojusallika lähedusse ega kuumadele pindadele.
- Kasutage seadet ainult piima vahustamiseks ja soojendamiseks.
- Dosaatorit, eriti toiduga otseselt kokkupuutuvaid osi, tuleb puhastada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui dosaatorit ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis “PUHASTUS JA HOOLDUS”.
- **Ettevaatust! Põletusoht - seadme korpus kuumeneb töö ajal ja jääb kuumaks ka pärast seadme väljalülitamist - olge ettevaatlik, puudutage ainult selleks ettenähtud osi, nt käepidemed, nupud, nupud jne.**
- **ETTEVAATUST elektrilöögi oht - olge ettevaatlik, et seadme töötamisel ei pritsiks seadme elektrilisi osi. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kannupistikule ja selle alusele. Kui elektrilised komponendid on pritsinud, puhastage ja kuivatage need enne seadme uuesti kasutamist põhjalikult.**
- Seade tuleb ühendada maandustihvtiga pistikupessa.

- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/ hooldustöid.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui kannus pole piima.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Kui seadmest kostab ebatavalisi helisid, lõhnu või suitsu, lülitage see viivitamatult välja ja võtke seejärel ühendust volitatud teeninduskeskusega, et seadet parandada.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.

- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

SEADME KIRJELDUS:

1. Kann /max 500 ml/ valmistatud kahekordse seinaga roostevabast terasest - soojusisolatsioonisüsteem - garanteerib õige piimatemperatuuri pikaajalise säilimise
2. Läbipaistev kate
3. Stabiilne 360° pöörlev alus libisemiskindlate jalgadega
4. Seguritele kinnitamine
5. Kannu käepide
6. Segamisfunktsiooni märgutuli
7. Küttefunktsiooni näitav märgutuli
8. Sisse/välja lüliti
9. Segaja piima soojendamiseks
10. Mikser piima vahutamiseks
11. Polt segisti kinnitamiseks
12. Maksimaalse koguse, milleni piima võib valada, määramine olenevalt kasutatavast segistist:
    - Segaja piima soojendamiseks **9** – kõrgem tase max - 240 ml, min - 70 ml
    - Mikser piima vahustamiseks (külm või kuumutatud) **10** – madalam tase max - 115 ml, min - 70 ml

ENNE KASUTAMIST:

Pakkige seade lahti ja veenduge, et ükski osa ei oleks kahjustatud. Puhastage seadme sisemust pehme pesuvahendiga. Kannu kaas **2** ja segajad **9**, **10** saab puhastada voolava vee all, kasutades pehmet pesuainet. Pühkige seadme välispinda ettevaatlikult niiske lapiga.

KASUTAMINE:

PIIMA VAHUSTAMINE ILMA KUUMUTAMATA - KÜLM (MAX 115 ML):

Kinnitage spetsiaalsele tihvtile 11 piimavahustamise mikser 10. Täida kannud 1 alumisele MAX-joonele. Hoidke lülitit 8 2 sekundiks. Seade hakkab tööle, millest annab märku ka põlev tuli 6. Vahustamistsükkel kestab ca 100 sekundit. Tsükli lõpus lülitub seade välja ja märgutuli kustub 7 jätkab mõnda aega vilkumist.

PIIMA VAHUSTAMINE KUUMUTAMISEGA - SOE (MAX 115 ML):

Kinnitage spetsiaalsele tihvtile 11 piimavahustamise mikser 10. Täida kann 1 alumisele MAX-joonele. Suurema rasvasisaldusega piima puhul kasuta veidi väiksemat kogust. Liigne piim võib vahustamise ajal üle voolata. Vajutage lülitit 8. Mõlemad märgutuled süttivad 6,7. See tsükkel kestab ligikaudu 100 sekundit (olenevalt algtemperatuurist). Pärast tsükli lõppu vilgub märgutuli mõnda aega, näidates küttefunktsiooni 7.

PIIMA KUUMUTAMINE SEGADES (MAX 240 ML):

Kinnitage spetsiaalsele tihvtile 11 kuumutatud piimasegaja 9. Täidakann 1 ülemisele MAX-joonele. Vajutage lülitit 8. Mõlemad märgutuled süttivad 6,7. See tsükkel kestab ligikaudu 100 sekundit (olenevalt algtemperatuurist). Pärast tsükli lõppu vilgub märgutuli mõnda aega, näidates küttefunktsiooni 7.

Tänu kuumutamise ajal toimuvale segamisfunktsioonile saab kannu lisada koos piimaga kakaod. Pärast tsükli lõppu saame ideaalselt segatud, korralikult kuumutatud kakao, mis sobib joomiseks.

TÄHELEPANU! Ärge eemaldage katet, kui seade töötab 2 – see võib põhjustada piima kannust välja valgumist.

Kahekordse seinaga kann: soojusisolatsioonisüsteem, mis tagab piima õige temperatuuri pikaajalise säilimise.

SEGISTIDE VAHETAMINE:

Segajaid on väga lihtne paigaldada ja vahetada. Valige lihtsalt segisti 9, 10 seejärel pange need spetsiaalsele tihvtile 11 sobitades segisti pesa kuju tihvti kujuga 11 kannu sees.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Hügieenilistel põhjustel puhastage seadet pärast iga kasutuskorda põhjalikult. Vastasel juhul võivad tekkida mikroobid. Mitte kannu 1 ega stendi 3 need ei sobi vette kastmiseks ega voolava vee all puhastamiseks. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks tugevatoimelisi kemikaale ega küürimisvahendeid.

1. Enne puhastamist eemaldage pistik kindlasti pistikupesast.
2. Eemaldage kann 1 stendilt 3 ja oodake, kuni seade jahtub.
3. Eemaldage kuumutatud piimasegisti 9 või vahutav mikser 10.
4. Läbipaistev kannu kaas 2, segaja kuumutatud piima jaoks 9 ja vahutav mikser 10 saab puhastada voolava vee all.
   TÄHELEPANU! Ärge peske ülalnimetatud osi nõudepesumasinas.
5. Kannu sisemus 1 peske hoolikalt niiske lapiga ja vähese pehme pesuvahendiga. Seejärel pühkige puhta lapiga ja kuivatage.
6. Pühkige seadme välispinda ettevaatlikult niiske lapiga.
   TÄHELEPANU! Vesi ei tohi sattuda isoleeritud kannu põhjas asuvatesse seadme elektrilistesse osadesse 1.
7. kann 1 ja põhitõed 3 ära kasta vette!

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.
Võrgukaabli pikkus: 0,74 m.

TÄHELEPANU! MPM agd SA jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev juhend on masintõlgitud.
Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)

Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read carefully this manual before using the appliance.
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids. The plug and the power cord must be kept dry at all times.
- Do not leave the appliance switched on when unattended.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged – return the appliance for repair to an authorized service centre.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not place the cord over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Do not fill the jug above the maximum level – the milk may overflow from the jug.
- Before the appliance is placed on the base, make sure it is switched off.
- When frothing/stirring the milk, the lid must be closed.

- For frothing and heating the milk use only the base attached.
- Do not place the appliance near heat sources and on hot surfaces.
- Use the appliance for frothing and heating milk only.
- Cleaning of the dispenser, especially the parts in direct contact with food, should be carried out before first use, immediately after use or if the dispenser has not been used for a long time - the procedure is described in the chapter "CLEANING AND MAINTENANCE".
- **Caution! Risk of burns - the housing of the appliance heats up during operation and remains hot after the appliance is switched off - be careful, touch only the parts intended for this purpose, e.g. handles, knobs, buttons, etc.**
- **CAUTION Risk of electric shock - be careful not to splash electrical components of the appliance when operating it. Particular attention should be paid to the jug connector and its base. If electrical components are splashed, clean and dry them thoroughly before using the appliance again.**
- The appliance shall be plugged to an outlet with a protective earth pin.

- This appliance has been designed for domestic use only.
- The appliance is not a toy and should not be used as such by children.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not switch on the appliance without milk in the jug.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- In the event of unusual sounds, odours or fumes coming out of the appliance, immediately

switch it off and contact an authorized service centre for repair.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE:

1. Jug /max. capacity 500 m/ with stainless steel thermo insulated double walls for optimum maintenance of a proper temperature of milk
2. Transparent lid
3. Stable swivel base 360° with non-slip feet
4. Place for the attachments
5. Handle
6. Stirring mode indicator lamp
7. Heating mode indicator lamp
8. On/Off switch
9. Whisk for heating milk
10. Whisk for frothing milk
11. Pin for fitting the whisk
12. Maximum level mark indicating the highest filling level depending on the whisk used:
    - Whisk for heating milk **9** – higher max. level – 240 ml, min. level - 70ml
    - Whisk for frothing milk (cold or hot mode) **10** – lower max. level – 115 ml, min. level - 70ml

BEFORE USE:

Unpack the appliance making sure every part is undamaged. Clean the inner surfaces of the appliance with a mild detergent. The lid of the jug **2** and whisks **9**, **10** may be cleaned under running water using

a mild detergent. Carefully wipe the outer surfaces of the appliance with a damp cloth.

USAGE:

FROTHING MILK WITHOUT HEATING – COLD MODE (MAX. 115 ML):

Fit the frothing whisk 10 on a specially designed pin 11. Fill the jug 1 up to the lower MAX level line. Hold the switch 8 for 2 seconds. The appliance will start and the indicator lamp 6 will light up. The cycle lasts about 100 seconds. After the cycle is finished, the appliance will switch off and the indicator lamp 7 will continue to flash for a while.

FROTHING MILK WITH HEATING – HOT MODE (MAX. 115 ML):

Fit the frothing whisk 10 on a specially designed pin 11. Fill the jug 1 up to the lower MAX level line. In case of milk with a higher fat content pour a somewhat smaller quantity. Overfilling may cause an overflow during frothing. Press the switch 8. Both indicator lamps 6,7 will light up. The cycle lasts about 100 seconds. After the cycle is finished, the heating indicator lamp 7 will continue to flash for a while 7.

HEATING MILK WITH STIRRING (MAX. 240 ML):

Fit the heating whisk 9 on a specially designed pin 11. Fill the jug 1 up to the MAX level line. Press the switch 8. Both indicator lamps 6,7 will light up. The cycle lasts about 100 seconds. After the cycle is finished, the heating indicator lamp 7 will continue to flash for a while 7.

Using the stirring function during heating it is possible to add cocoa to the milk. After the cycle is finished, the cocoa is perfectly mixed, heated and ready to drink.

NOTE!: During operation do not remove the cover 2 – this may cause milk to flow out of the jug.

Double-walled jug: thermo insulation which ensures optimum maintenance of a proper temperature of milk.

REPLACING THE WHISKS:

The installation and replacement of whisks is very easy. Select the whisk 9, 10 and place it onto a specially designed pin 11 by fitting the pin 11 in the jug to the slot in the whisk.

CLEANING AND MAINTENANCE:

NOTE! For hygienic reasons, it is recommended to clean the appliance thoroughly after each use. Otherwise it may result in bacterial growth. Do not immerse the jug ❶, nor the base ❸ in the water or clean it under running water. Do not clean the appliance using harsh chemicals and abrasive materials.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Take off the jug ❶ from the base ❸ ant wait until the appliance cools down.
3. Remove the heating whisk ❾ or the frothing whisk ❿.
4. The transparent lid of the jug ❷, heating whisk ❾ and the frothing whisk ❿ may be cleaned under running water.
   NOTE! Do not clean the aforementioned parts in a dishwasher.
5. Clean the inner surfaces of the jug ❶ with a damp cloth and a mild detergent. Next wipe it with a clean cloth and dry.
6. Carefully wipe the outer surfaces of the appliance with a damp cloth.
   NOTE! Do not allow the water to come in contact with electrical components of the appliance on the bottom of thermo insulated jug ❶.
7. Do not immerse the jug ❶ and the base ❸ in water!

TECHNICAL DATA:

Technical parameters are indicated on the product nameplate.
Length of power cord: 0,74 m

NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data!

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO:

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos. El enchufe y el cable deben estar siempre secos.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufe el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.

- Nunca llene la jarra por encima del nivel máximo: la leche puede escapar de una jarra desbordante.
- Asegúrate de que el hervidor esté apagado antes de colocarlo en el soporte.
- Al espumar/mezclar leche, la tapa del aparato debe estar cerrada.
- Use el dispositivo para espumar y calentar la leche solo con la base unida a ella.
- No coloques el hervidor cerca de una fuente de calor o superficies calientes.
- Use el dispositivo solo para espumar y calentar la leche.
- La limpieza del dispensador, especialmente de las partes en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el dispensador no se ha utilizado durante mucho tiempo - el procedimiento se describe en el capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
- **PRECAUCIÓN Riesgo de quemaduras - la carcasa del aparato se calienta durante el funcionamiento y permanece caliente después de apagar el aparato - tenga cuidado, toque sólo las partes previstas para ello, por ejemplo, asas, mandos, botones, etc.**

- **PRECAUCIÓN Riesgo de descarga eléctrica - tenga cuidado de no salpicar los componentes eléctricos del aparato cuando lo utilice. Preste especial atención al conector de la jarra y a su base. Si se salpican componentes eléctricos, límpielos y séquelos bien antes de volver a utilizar el aparato.**
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. No se permite que los niños realicen tareas de limpieza/mantenimiento sin supervisión.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No encienda la máquina sin leche en la jarra.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- Si experimenta sonidos, olores o humo inusuales que emanan de su dispositivo, apáguelo inmediatamente y luego comuníquese con un centro de servicio autorizado para reparar el dispositivo.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:

1. Jarra /con una capacidad de máx. 500 ml / acero inoxidable con doble pared – sistema de aislamiento térmico – garantiza un mantenimiento prolongado de la temperatura correcta de la leche
2. Cubierta transparente
3. Base giratoria estable de 360° con pies antideslizantes
4. Fijación a agitadores

5. Mango de jarra
6. Luz indicadora para la función de mezcla
7. Luz indicadora para la función de calefacción
8. Interruptor encendido/apagado
9. Agitador para calentar leche
10. Agitador de espuma de leche
11. Pin para fijar el agitador
12. Indicación del contenido máximo en el que se puede verter la leche en función del agitador uttilizado:
    - Agitador para calentar leche **9** – nivel superior máximo – 240 ml, min - 70 ml
    - Agitador para espuma de leche (fría o calentada) **10** – nivel máximo inferior – 115 ml, min – 70 ml

ANTES DE USAR

Desembale el dispositivo y asegúrese de que ninguna pieza esté dañada. Limpie el interior de la máquina con un detergente suave. La tapa de la jarra y los **2** agitadores,**10** **9** se pueden limpiar con agua corriente con un detergente suave. Limpie cuidadosamente el exterior del dispositivo con un paño húmedo.

USO:

LECHE ESPUMANTE SIN CALENTAR – FRÍA (MÁX. 115 ML):

Monte una batidora de **10** espuma de leche en un pin especial. **11** Llene la jarra **1** hasta la línea de fondo MAX. Mantenga presionado el interruptor **8** de encendido durante 2 segundos. El dispositivo comenzará a funcionar, que también será señalado por una **6** luz que está encendida. El ciclo de formación de espuma dura aprox. 100 segundos. Una vez finalizado el ciclo, el dispositivo se apagará y la luz indicadora **7** parpadeará durante un tiempo.

LECHE ESPUMOSA CON CALENTAMIENTO – TIBIA (MÁX. 115 ML):

Monte una batidora de 10 espuma de leche en un pin especial. 11 Llene la jarra hasta la 1 línea de fondo MAX. Para la leche con un mayor contenido de grasa, debe verter una cantidad ligeramente menor. El exceso de leche puede hacer que fluya durante la espuma. Presione el interruptor 8 de encendido. Ambas luces 6 se encenderán. 7 Este ciclo dura unos 100 segundos (dependiendo de la temperatura inicial). Una vez finalizado el ciclo, la luz indicadora de la función 7 de calefacción parpadeará durante un tiempo.

CALENTAMIENTO DE LA LECHE CON AGITACIÓN (MÁX. 240 ML):

Monte un agitador para leche 9 caliente en un pasador especial. 11 Llene la jarra hasta la 1 línea superior MAX. Presione el interruptor 8 de encendido. Ambas luces 6 se encenderán. 7 Este ciclo dura unos 100 segundos (dependiendo de la temperatura inicial). Una vez finalizado el ciclo, la luz indicadora de la función 7 de calefacción parpadeará durante un tiempo.

Gracias a la función de mezcla al calentar, podemos añadir cacao a la jarra con leche. Después del ciclo, obtendremos cacao perfectamente mezclado, calentado adecuadamente, apto para beber.

¡ATENCIÓN! Durante la operación, no retire la tapa 2 ya que esto puede hacer que la leche se escape de la jarra.

Jarra de doble pared: un sistema de aislamiento térmico que garantiza un mantenimiento prolongado de la temperatura correcta de la leche.

SUSTITUCIÓN DE AGITADORES:

Es muy fácil instalar y reemplazar los agitadores. Solo elige un agitador 9, 10 luego colóquelos en un alfiler especial 11 haciendo coincidir la forma del enchufe del agitador con la forma del pasador 11 dentro de la jarra.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Por razones de higiene, limpie a fondo el dispositivo después de cada uso. De lo contrario, pueden desarrollarse microbios. no es una jarra (1) ni el soporte (3) no son aptos para sumergirlos en agua o limpiarlos con agua corriente. Nunca use productos químicos agresivos o agentes abrasivos para la limpieza.

1. Antes de limpiar, asegúrese de quitar el enchufe de la toma de corriente.
2. quitar la jarra (1) desde el stand (3) y espere a que el dispositivo se enfríe.
3. Retire el agitador de leche calentado (9) o un mezclador de espuma (10).
4. tapa de jarra transparente (2), agitador para leche caliente (9) y un batidor de espuma (10) se puede limpiar con agua corriente.
   ¡ATENCIÓN! No limpie las piezas mencionadas anteriormente en el lavavajillas.
5. El interior de una jarra (1) lavar a fondo con un paño húmedo y un poco de detergente suave. Luego limpie con un paño limpio y seque.
6. Limpie el exterior del dispositivo con cuidado con un paño húmedo.
   ¡ATENCIÓN! El agua no debe entrar en las partes eléctricas del aparato en el fondo de la jarra aislada. (1).
7. jarra (1) y lo basico (3) ¡no sumergir en agua!

DATOS TÉCNICOS:

Los parámetros técnicos se inidican en la placa de características del producto.
Longitud del cable de red: 0,74 m

¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido automáticamente.
En caso de duda, lea la versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides. La fiche et le cordon doivent toujours rester secs.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais le pichet au-dessus du niveau maximum - du lait peut s'écouler d'un pichet trop rempli.

- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur le socle.
- Gardez le couvercle de l'appareil fermé lorsque vous faites mousser/mélanger du lait.
- N'utilisez le mousseur à lait et le chauffe-lait qu'avec la base fixée dessus.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez l'appareil que pour faire mousser et chauffer du lait.
- Le nettoyage du distributeur, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si le distributeur n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
- **Attention ! risque de brûlures - le boîtier de l'appareil s'échauffe pendant le fonctionnement et reste chaud après l'arrêt de l'appareil - attention, ne toucher que les parties prévues à cet effet, par exemple les poignées, les boutons, les touches, etc.**
- **ATTENTION Risque d'électrocution - veillez à ne pas éclabousser les composants électriques de l'appareil lorsque vous le faites fonctionner. Une attention particulière doit**

être accordée au connecteur de la cruche et à sa base. Si des composants électriques sont éclaboussés, nettoyez-les et séchez-les soigneusement avant de réutiliser l'appareil.

- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage/l'entretien sans surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- N'allumez pas l'appareil sans lait dans la verseuse.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil, un incendie ou des blessures.
- En cas de sons, d'odeurs ou de fumée inhabituels provenant de l'appareil, éteignez-le immédiatement et contactez un centre de service agréé pour faire réparer l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d' asphyxie!**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

1. Pichet /max. 500 ml/ en acier inoxydable à double paroi - système d'isolation thermique - garantit un maintien prolongé de la bonne température du lait
2. Couverture transparente
3. Base rotative stable à 360° avec pieds antidérapants
4. Fixation aux agitateurs
5. Poignée de la cruche
6. Voyant lumineux pour la fonction de mélange
7. Voyant indiquant la fonction de chauffage
8. Bouton marche/arrêt
9. Agitateur pour chauffer le lait
10. Mélangeur pour mousser le lait
11. Boulon pour fixer l'agitateur

12. Détermination du niveau maximum auquel le lait peut être versé, en fonction de l'agitateur utilisé :
    - Agitateur pour chauffer le lait 9 – niveau supérieur max - 240 ml, min - 70 ml
    - Mélangeur pour faire mousser le lait (froid ou chauffé) 10 – niveau inférieur max - 115 ml, min - 70 ml

AVANT L'UTILISATION :

Déballez l'appareil et assurez-vous qu'aucune pièce n'est endommagée. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un détergent doux. Couvercle de cruche 2 et agitateurs 9, 10 peut être nettoyé à l'eau courante avec un détergent doux. Essuyez soigneusement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

UTILISER:

FAIRE MOUSSER LE LAIT SANS CHAUFFER - FROID (MAX. 115 ML) :

Monter sur une broche spéciale 11 mélangeur de mousse de lait 10. Remplir les pots 1 à la ligne MAX inférieure. Maintenez l'interrupteur 8 pendant 2 secondes. L'appareil commencera à fonctionner, ce qui sera également signalé par le voyant allumé 6. Le cycle de moussage dure environ 100 secondes. A la fin du cycle, l'appareil s'éteindra et le voyant s'éteindra 7 continuera à clignoter pendant un moment.

MOUSSE DE LAIT AVEC CHAUFFAGE - TIÈDE (MAX. 115 ML) :

Monter sur une broche spéciale 11 mélangeur de mousse de lait 10. Remplir la cruche 1 à la ligne MAX inférieure. Pour le lait à plus forte teneur en matières grasses, utilisez une quantité légèrement inférieure. Un excès de lait peut le faire déborder pendant le moussage. Appuyez sur l'interrupteur 8. Les deux voyants s'allumeront 6, 7. Ce cycle dure environ 100 secondes (selon la température initiale). Une fois le cycle terminé, le voyant clignote pendant un moment, indiquant la fonction de chauffage 7.

CHAUFFER LE LAIT SOUS AGITATION (MAX. 240 ML) :

Monter sur une broche spéciale 11 agitateur de lait chauffé 9. Remplir la cruche 1 à la ligne MAX supérieure. Appuyez sur l'interrupteur 8. Les deux voyants s'allumeront 6, 7. Ce cycle dure environ 100 secondes (selon la température initiale). Une fois le cycle terminé,

le voyant clignote pendant un moment, indiquant la fonction de chauffage 7.
Grâce à la fonction d'agitation pendant le chauffage, le cacao peut être ajouté au pot avec le lait. Après la fin du cycle, nous obtiendrons un cacao parfaitement mélangé, correctement chauffé, propre à la consommation.

ATTENTION !!! Ne retirez pas le couvercle pendant que l'appareil fonctionne 2 – cela peut faire renverser le lait hors du pichet.

Pichet à double paroi : système d'isolation thermique qui garantit un maintien prolongé de la bonne température du lait.

REMPLACEMENT DES MÉLANGEURS :

Il est très facile d'installer et de remplacer les agitateurs. Choisissez simplement un agitateur 9, 10 puis placez-les sur une épingle spéciale 11 en adaptant la forme de la douille de l'agitateur à la forme de la tige 11 à l'intérieur de la cruche.

« NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).

ATTENTION! Pour des raisons d'hygiène, nettoyez soigneusement l'appareil après chaque utilisation. Sinon, des microbes peuvent se développer. Pas une cruche 1 ni le support 3 ils ne conviennent pas à l'immersion dans l'eau ou au nettoyage sous l'eau courante. N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs ou d'agents abrasifs pour le nettoyage.

1. Avant le nettoyage, assurez-vous de retirer la fiche de la prise.
2. Retirer la cruche 1 de la tribune 3 et attendez que l'appareil refroidisse.
3. Retirer l'agitateur de lait chauffé 9 ou un mélangeur moussant 10.
4. Couvercle de cruche transparent 2, agitateur pour lait chauffé 9 et un mélangeur moussant 10 peut être nettoyé sous l'eau courante. **ATTENTION! Ne nettoyez pas les pièces susmentionnées au lave-vaisselle.**
5. L'intérieur d'une cruche 1 laver soigneusement avec un chiffon humide et un peu de détergent doux. Essuyez ensuite avec un chiffon propre et séchez.
6. Essuyez soigneusement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
   ATTENTION! L'eau ne doit pas pénétrer dans les parties électriques de l'appareil au fond de la verseuse isotherme 1.

7. cruche ❶ et les bases ❸ ne pas plonger dans l'eau !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.
Longueur du cordon secteur : 0,74 m

ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. A dugónak és a kábelnek mindig száraznak kell lennie.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használod a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Soha ne töltse a kancsót a maximális szint fölé - a túltöltött kancsóból tej szivároghat ki.

- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt a talapzatra helyezi.
- A gép fedelét tejhabosítás/tejkeverés közben zárva kell tartani.
- A tejhabosítót és a tejmelegítőt csak a hozzá csatlakoztatott alappal használja.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy forró felületekre.
- A gépet csak a tej felhabosítására és melegítésére használja.
- Az adagolót, különösen az élelmiszerrel közvetlenül érintkező részeket, az első használat előtt, közvetlenül használat után vagy ha az adagolót hosszabb ideig nem használták, tisztítani kell - az eljárást a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás" fejezetben ismertetjük.
- **Vigyázat! Égési sérülések veszélye - a készülék háza működés közben felmelegszik, és a készülék kikapcsolása után is forró marad - legyen óvatos, csak az erre a célra szolgáló részeket érintse meg, pl. fogantyúk, gombok, gombok stb.**
- **VIGYÁZAT Áramütés veszélye - ügyeljen arra, hogy a készülék működtetése közben ne fröcskölje le a készülék elektromos alkatrészeit. Különös figyelmet kell fordítani a kancsó csatlakozójára és annak talpára. Ha**

elektromos alkatrészek fröccsentek, a készülék újbóli használata előtt alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg őket.

- A készüléket egy földelőcsappal ellátott hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelettek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Ne kapcsolja be a készüléket úgy, hogy nincs tej a kancsóban .
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

- Ha a készülékből szokatlan hangok, szagok vagy füst jönnek, azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd forduljon hivatalos szervizközponthoz a készülék megjavítása érdekében.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Rozsdamentes acél kanna /maximális 500 ml űrtartalommal/ dupla falú - hőszigetelő rendszerrel - biztosítja, hogy a tej megfelelő hőmérséklete hosszabb ideig megmaradjon.
2. Átlátszó borító
3. Stabil 360°-os forgatható talapzat csúszásmentes lábakkal
4. Rázógépekhez való rögzítés
5. Kancsó fogantyú
6. Jelzőlámpa a keverési funkcióhoz
7. A fűtési funkció jelzőfénye
8. Be-/kikapcsoló
9. Tejmelegítő lapát
10. Tejhabosító lapát
11. Csavar a keverőszerkezet rögzítéséhez
12. A használt keverőtől függően a tej maximálisan önthető szintjének jelzése:
    - Tejmelegítő lapát **9** - magasabb szint max - 240 ml, min - 70 ml

- Keverő tejhabosító (hideg vagy melegített) 10 - alsó szint max - 115 ml, min - 70 ml

HASZNÁLAT ELŐTT:

Csomagolja ki a készüléket, és győződjön meg róla, hogy egyetlen alkatrész sem sérült meg. Tisztítsa meg a készülék belsejét enyhe tisztítószerrel. A kancsó fedele 2 és a keverőedények 9,10 folyó víz alatt, enyhe mosószerrel tisztítható. Óvatosan törölje át a készülék külsejét nedves ruhával.

HASZNÁLAT:

TEJHABOSÍTÁS MELEGÍTÉS NÉLKÜL - HIDEGEN (MAX. 115 ML):

Szerelje fel a tejhabosító keverőt 11 a speciális csapra 10. Töltse meg a kancsókat 1 a MAX alsó vonalig. Tartsa lenyomva a 8 kapcsolót 2 másodpercig. A készülék megkezdi működését, amit a 6 oldalon lévő lámpa is jelez. A habosítási ciklus körülbelül 100 másodpercig tart. A ciklus befejeztével a készülék kikapcsol, és a 7 jelzőfény egy ideig még villogni fog.

MELEG TEJHABOSÍTÁS - MELEG (MAX. 115 ML):

Szerelje fel a tejhabosító keverőt 11 a speciális csapra 10. Töltse meg a kancsót 1 az alsó MAX vonalig. Magasabb zsírtartalmú tej esetén valamivel kisebb mennyiséget öntsön bele. A felesleges tej a habosítás során kifolyhat. Nyomja meg a 8 kapcsolót. Mindkét ellenőrző lámpa kigyullad 6,7. Ez a ciklus körülbelül 100 másodpercig tart (a kiindulási hőmérséklettől függően). Amikor a ciklus befejeződött, a fűtési funkció jelzőfénye rövid ideig villogni fog 7.

A TEJ MELEGÍTÉSE KEVERÉSSEL (MAX. 240 ML):

Szerelje fel a fűtött tejkeverőt a speciális csapra 11 . Töltse meg a kancsót 1 a felső MAX vonalig. Nyomja meg a 8 kapcsolót. Mindkét ellenőrző lámpa kigyullad 6,7. Ez a ciklus körülbelül 100 másodpercig

tart (a kiindulási hőmérséklettől függően). Amikor a ciklus befejeződött, a fűtési funkció jelzőfénye rövid ideig villogni fog 7.
A melegítés közbeni keverés funkciónak köszönhetően a tejjel együtt kakaót is adhatunk a kancsóba. A ciklus végére tökéletesen kevert, megfelelően felmelegített kakaót kap, amely egyenesen ivásra alkalmas.

FIGYELEM! Amikor a gép működik, ne vegye le a fedelet 2 - ez a tej kiszökését okozhatja a kancsóból.

Duplafalú kanna: hőszigetelő rendszer, amely garantálja, hogy a tej megfelelő hőmérséklete hosszabb ideig megmarad.

A KEVERŐK CSERÉJE:

A keverők nagyon könnyen felszerelhetők és kicserélhetők. Egyszerűen válasszon ki egy keverőt 9, 10, majd helyezze fel a speciális csapra 11, amely illeszkedik a keverő aljzatának alakjához és a kancsó belsejében található csap alakjához 11.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Higiéniai okokból a készüléket minden használat után alaposan meg kell tisztítani. Ellenkező esetben mikrobák szaporodása következhet be. Sem a 1 kancsó, sem a 3 állvány nem alkalmas vízbe merítésre vagy folyóvíz alatti tisztításra. Soha ne használjon maró vegyszereket vagy súrolószereket a tisztításhoz.

1. Tisztítás előtt mindenképpen húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Vegye le a 1 kancsót a 3 állványról, és várja meg, amíg a gép lehűl.
3. Vegye ki a felhevített tejkeverőt 9 vagy a habosító keverőt 10.
4. A kancsó átlátszó fedele 2, a melegített tej keverője 9 és a habosító keverő 10 folyó víz alatt tisztítható.
   FIGYELEM! A fenti alkatrészeket ne tisztítsa mosogatógépben.
5. Mossa ki alaposan a kancsó belsejét 1 nedves ruhával és egy kis enyhe mosószerrel. Ezután törölje le tiszta ruhával és szárítsa meg.
6. Óvatosan törölje át a készülék külsejét nedves ruhával.
   FIGYELEM! A hőszigetelt kancsó alján lévő elektromos részekbe nem kerülhet víz 1.

7. A kancsó ❶ és az alap ❸ nem merülhet vízbe!

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.
A hálózati kábel hossza: 0,74 m

CE

FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet gépi fordításra került.
Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)

A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. La spina e il cavo devono essere sempre asciutti.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.

- Non riempire mai la brocca al di sopra del livello massimo: il latte potrebbe fuoriuscire da una brocca traboccante.
- Prima di posizionare il dispositivo sulla base, assicurarsi che sia spento.
- Quando si schiuma/si mescola il latte, il coperchio dell'apparecchio deve essere chiuso.
- Utilizzare il dispositivo per schiumare e riscaldare il latte solo con la base attaccata ad esso.
- Non posizionare il dispositivo vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Utilizzare il dispositivo solo per schiumare e riscaldare il latte.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- **ATTENZIONE Rischio di ustioni - l'involucro dell'apparecchio si riscalda durante il funzionamento e rimane caldo anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio - fare attenzione, toccare solo le parti destinate a questo scopo, ad esempio maniglie, manopole, pulsanti, ecc.**
- **ATTENZIONE Rischio di scosse elettriche - fare attenzione a non schizzare i componenti**

elettrici dell'apparecchio durante il funzionamento. Prestare particolare attenzione al connettore della caraffa e alla sua base. Se i componenti elettrici vengono schizzati, pulirli e asciugarli accuratamente prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sono autorizzati a eseguire la pulizia/manutenzione senza supervisione.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non accendere la macchina senza latte nella brocca.

- L'uso di accessori non raccomandati dal fabbricante può causare danni al dispositivo o incidenti.
- In presenza di suoni, odori o fumo insoliti provenienti dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente e contattare un centro assistenza autorizzato ai fini della riparazione.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:

1. Brocca /con una capacità max. 500 ml / acciaio inox con doppia parete – sistema di isolamento termico – garantisce il mantenimento prolungato della corretta temperatura del latte
2. Coperchio trasparente
3. Base girevole stabile a 360° con piedini antiscivolo
4. Attaccamento agli agitatori
5. Manico del serbatoio
6. Indicatore luminoso per la funzione di miscelazione
7. Indicatore luminoso per la funzione di riscaldamento
8. Interruttore di spegnimemnto/accensione

9. Agitatore per il riscaldamento del latte
10. Agitatore di schiuma di latte
11. Perno per il fissaggio dell'agitatore
12. Indicazione del livello massimo in cui il latte può essere versato a seconda dell'agitatore utilizzato:

- Agitatore per riscaldamento latte 9 – livello superiore max – 240 ml, min - 70 ml
- Agitatore per schiuma di latte (freddo o riscaldato) 10 – livello massimo inferiore – 115 ml, min – 70 ml

PRIMA DELL'UTILIZZO:

Disimballare il dispositivo e assicurarsi che nessuna parte sia danneggiata. Pulire l'interno della macchina con un detergente delicato. Il coperchio della brocca e degli,10 9 agitatori può essere pulito sotto l'acqua 2 corrente usando un detergente delicato. Pulire accuratamente l'esterno del dispositivo con un panno umido.

USARE:

SCHIUMA DI LATTE SENZA RISCALDAMENTO – FREDDO (MAX. 115 ML):

Montare un mixer per schiuma 10 di latte su uno spillo speciale. 11 Riempi la brocca 1 fino alla linea di fondo MAX. Tenere premuto l'interruttore 8 di alimentazione per 2 secondi. Il dispositivo inizierà a funzionare, che sarà anche segnalato da una 6 luce accesa. Il ciclo di schiumatura dura circa 100 secondi. Al termine del ciclo, il dispositivo si spegnerà e la spia 7 lampeggerà per un po '.

LATTE SCHIUMOSO CON RISCALDAMENTO – CALDO (MAX. 115 ML):

Montare un mixer per schiuma 10 di latte su uno spillo speciale. 11 Riempi la brocca fino alla 1 linea di fondo MAX. Per il latte con un contenuto di grassi più elevato, è necessario versare una quantità leggermente inferiore. Il latte in eccesso può farlo fuoriuscire durante la

schiuma. Premere l'interruttore 8 di alimentazione. Entrambe le luci 6 si accenderanno. 7 Questo ciclo dura circa 100 secondi (a seconda della temperatura iniziale). Al termine del ciclo, la spia della funzione 7 di riscaldamento lampeggerà per un po '.

LATTE RISCALDANTE MESCOLANDO (MAX. 240 ML):

Montare un agitatore per il latte 9 riscaldato su uno spillo speciale. 11 Riempire la brocca fino alla 1 linea superiore MAX. Premere l'interruttore 8 di alimentazione. Entrambe le luci 6 si accenderanno. 7 Questo ciclo dura circa 100 secondi (a seconda della temperatura iniziale). Al termine del ciclo, la spia della funzione 7 di riscaldamento lampeggerà per un po '.

Grazie alla funzione di miscelazione durante il riscaldamento, possiamo aggiungere cacao alla brocca con il latte. Dopo il ciclo, otterremo cacao perfettamente miscelato, adeguatamente riscaldato, adatto per bere.

ATTENZIONE! Durante il funzionamento, non rimuovere il coperchio 2 - ciò potrebbe causare la fuoriuscita del latte dalla brocca.

Caraffa a doppia parete: un sistema di isolamento termico che garantisce il mantenimento prolungato della corretta temperatura del latte.

SOSTITUZIONE DEGLI AGITATORI:

Installare e sostituire gli agitatori è molto semplice. Basta selezionare un agitatore 9, 10 quindi applicarlo su un perno speciale, 11 adattando la forma della presa del mixer alla forma del perno situato all'interno della caraffa. 11

PULIZIA E MANUTENZIONE:

ATTENZIONE! Per motivi igienici, è necessario pulire accuratamente il dispositivo dopo ogni utilizzo. Altrimenti, potrebbe verificarsi lo sviluppo di microbi. Né la caraffa 1 né il supporto sono 3 adatti all'immersione in acqua o alla pulizia sotto l'acqua corrente. Non usare mai prodotti chimici corrosivi o detergenti per la pulizia.

1. Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi di rimuovere la spina dalla presa.

2. Rimuovi la 1 caraffa dal supporto 3 e attendi che il dispositivo si raffreddi.

Rimuovere l'agitatore per il latte riscaldato o l'9agitatore schiumogeno. 10

Un coperchio trasparente, un agitatore per il latte riscaldato e 2 un 9 agitatore schiumogeno possono essere puliti sotto l'acqua corrente. 10

ATTENZIONE! Non lavare le parti sopra menzionate in lavastoviglie.

3. Lava 1 accuratamente l'interno della caraffa con un panno umido con un po' di detergente delicato. Quindi pulire con un panno pulito e asciugare.
4. La parte esterna del dispositivo viene accuratamente pulita con un panno umido.

   ATTENZIONE! L'acqua non può entrare nelle parti elettriche del dispositivo sul fondo della caraffa termoisolata. 1
5. La caraffa 1 e la base 3 non devono essere immerse nell'acqua!

DATI TECNICI:

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.
Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,74 m

ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, fare riferimento alla sua versione inglese.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI:

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
- Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai.
- Nenaudokite įrenginio kitiems nei jo paskirtis tikslams.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose. Kištukas ir laidas visada turi būti sausi.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Visada, kai nenaudojate įrenginio arba prieš valymą ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Niekada neužpildykite ąsočio virš maksimalaus lygio — pienas gali išeiti iš perpildyto ąsočio.
- Prieš padėdami prietaisą ant pagrindo, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.
- Putojant/maišant pieną, prietaiso dangtis turi būti uždarytas.

- Prietaisą naudokite tik putojimui ir šildymui pienui ir išimtinai su prie jo pritvirtinta baze.
- Nestatykite virdulio arti šilumos šaltinio bei ant karštų paviršių.
- Prietaisą naudokite tik pieno putojimui ir šildymui.
- Dozatorių, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei dozatorius ilgą laiką nebuvo naudojamas - procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- **Atsargiai! Nudegimų pavojus - prietaiso korpusas veikimo metu įkaista ir išlieka karštas išjungus prietaisą - būkite atsargūs, lieskite tik tam skirtas dalis, pavyzdžiui, rankenas, rankenėles, mygtukus ir pan.**
- **ĮSPĖJIMAS Elektros smūgio pavojus - saugokitės, kad eksploatuodami prietaisą nepapurkštumėte jo elektrinių komponentų. Ypatingą dėmesį atkreipkite į ąsočio jungtį ir jos pagrindą. Jei purslų pateko ant elektrinių komponentų, prieš vėl naudodami prietaisą juos kruopščiai išvalykite ir išdžiovinkite.**
- Įrenginys turėtų būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklausė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Neįjunkite prietaiso be pieno ąsotyje.
- Aksesuarų, kurių nerekomenduoja gamintojas, gali sukelti įrenginio sugadinimą arba nelaimingą atsitikimą.
- Jeigu atsirastų keisti garsai, kvapai arba iš įrenginio eitų dūmai, reikia jį kuo greičiau išjungti ir susisiekti su įgaliotu serviso punktu dėl įrenginio remonto.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.

- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS:

1. Ąsotis /iki 500 ml/ pagamintas iš nerūdijančio plieno su dvigubomis sienelėmis — termoizoliacinė sistema — garantuoja ilgalaikį tinkamos pieno temperatūros palaikymą
2. Skaidrus dangtelis
3. Stabilus 360° pasukamas pagrindas su neslystančiomis kojomis
4. Maišiklių tvirtinimas
5. Ąsočio rankena
6. Indikatoriaus lemputė, rodanti maišymo funkciją
7. Indikatoriaus lemputė, rodanti šildymo funkciją
8. Jungiklis/išjungiklis
9. Maišytuvas pieno šildymui
10. Pieno putojantis Maišytuvas
11. Smeigtukas maišytuvo tvirtinimui
12. Didžiausios leidžiamosios koncentracijos, iki kurios galima pilti pieną, nustatymas atsižvelgiant į naudojamą maišyklę:
    - Maišytuvas pienui šildyti **9** — aukštesnio lygio max — 240 ml, min - 70 ml
    - Maišytuvas putojančiam pienui (šaltam arba šildomam) **10** — žemesnio lygio maks. — 115 ml, min. — 70 ml

PRIEŠ NAUDOJIMĄ:

Išpakuokite įrenginį ir įsitikinkite, kad nė viena dalis nėra pažeista. Nuvalykite prietaiso vidų švelniu plovikliu. Ąsotis dangtis **2** ir maišytuvas **9**, **10** gali būti valomi po tekančiu vandeniu, naudojant švelnų ploviklį. Atsargiai nuvalykite prietaiso išorę drėgnu skudurėliu.

PANAUDOJIMAS

PIENO PUTOJIMAS BE ŠILDYMO — ŠALTAS (MAKS. 115 ML):

Įdiekite 11 maišytuvą putojančiam pienui ant specialaus kaiščio. 10 Užpildykite ąsočius iki apatinės linijos MAX 1. Laikykite jungiklį 2 8 sekundes. Prietaisas pradės veikti, o tai taip pat parodys šviesos šviesa. 6 Putojimo ciklas trunka maždaug 100 sekundžių. Baigus ciklą, prietaisas išsijungs ir signalinė lemputė kurį laiką 7 mirksės.

PUTOJANTIS PIENAS SU KARŠČIU — KARŠTAS (MAKS. 115 ML):

Įdiekite 11 maišytuvą putojančiam pienui ant specialaus kaiščio. 10 Užpildykite ąsotis į apatinę eilutę MAX 1. Pienui su didesniu riebalų kiekiu reikia užpilti šiek tiek mažesnį kiekį. Perteklinis pienas gali sukelti jo tekėjimą putojant. Paspauskite jungiklį. 8 Abu signalai žibintai užsidegs. 6 7 Šis ciklas trunka maždaug 100 sekundžių (priklausomai nuo pradinės temperatūros). Pasibaigus ciklui, lemputė, rodanti šildymo funkciją, kurį laiką mirksės. 7

PIENO PAŠILDYMAS MAIŠANT (MAKS. 240 ML):

Sumontuokite ant specialaus kaiščio 11 maišytuvą šildomam pienui. 9 Užpildykite ąsotis į viršų MAX linija 1. Paspauskite jungiklį. 8 Abu signalai žibintai užsidegs. 6 7 Šis ciklas trunka maždaug 100 sekundžių (priklausomai nuo pradinės temperatūros). Pasibaigus ciklui, lemputė, rodanti šildymo funkciją, kurį laiką mirksės. 7

Dėl maišymo funkcijos kaitinimo metu į ąsotį galime pridėti kakavos kartu su pienu. Pasibaigus ciklui, mes gausime puikiai sumaišytą, tinkamai šildomą kakavą, tinkamą tiesiai gerti.

DĖMESIO! Prietaiso veikimo metu nenuimkite dangtelio 2 — dėl to iš ąsočio gali išeiti pienas.

Dvisienis ąsotis: šilumos izoliacijos sistema, garantuojanti ilgalaikį tinkamos pieno temperatūros palaikymą.

KEITIMAS MAIŠYTUVAI:

Įdėti ir pakeisti maišytuvus yra labai lengva. Tiesiog pasirinkite maišytuvą 9, 10 tada pritaikykite jį prie specialaus kaiščio, 11 pritaikydami maišytuvo lizdo formą iki kaiščio formos, esančios ąsočio viduje. 11

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

DĖMESIO! Higienos sumetimais po kiekvieno naudojimo būtina kruopščiai išvalyti prietaisą. Priešingu atveju gali atsirasti mikrobų vystymasis. Nei ąsotis, 1 nei stovas 3 netinka panardinti į vandenį ar valyti po tekančiu vandeniu. Niekada nenaudokite korozinių chemikalų ar šveitimo priemonių valymui.

1. Prieš pradėdami valyti, būtinai ištraukite kištuką iš lizdo.
2. Nuimkite ąsotį 1 nuo stovo 3 ir palaukite, kol prietaisas atvės.

Išimkite šildomą pieno 9 maišyklę arba putojančią maišyklę. 10
Skaidrų ąsočio dangtį, šildomą pieno 9 2 maišyklę ir putojančią maišytuvą galima valyti po tekančiu vandeniu. 10

DĖMESIO! Nevalykite minėtų dalių indaplovėje.

3. Kruopščiai nuplaukite ąsočio vidų drėgnu skudurėliu su šiek tiek švelniu plovikliu. Tada nuvalykite švariu skudurėliu ir nusausinkite.
4. Išorinė prietaiso dalis atsargiai nuvaloma drėgnu skudurėliu.
   DĖMESIO! Vanduo negali patekti į elektrines prietaiso dalis, esančias termoizoliuoto ąsočio dugne. 1
5. Ąsotis 1 ir pagrindas 3 neturi būti panardinami į vandenį!

TECHNINIAI DUOMENYS:

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.
Maitinimo laido ilgis: 0,74 m

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.
Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos. Kontaktdakšai un vadam vienmēr jābūt sausam.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nekad nepiepildiet krūzi virs maksimālā līmeņa — no pārpildītas krūzes var iztecēt piens.
- Pirms ierīces novietošanas uz pamatnes pārliecinieties, vai tā ir izslēgta.

- Putojot/maisot pienu, turiet ierīces vāku aizvērtu.
- Izmantojiet tikai piena putotāju un sildītāju ar tam piestiprinātu pamatni.
- Nenovietojiet ierīci siltuma avota tuvumā vai uz karstām virsmām.
- Izmantojiet ierīci tikai piena putošanai un sildīšanai.
- Dozatora tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, tūlīt pēc lietošanas vai ja dozators nav lietots ilgu laiku - procedūra ir aprakstīta nodaļā "Tīrīšana un apkope".
- **Brīdinājums! Apdegumu risks - ierīces korpuss darbības laikā sakarst un paliek karsts arī pēc ierīces izslēgšanas - esiet uzmanīgi, pieskarieties tikai šim nolūkam paredzētajām daļām, piemēram, rokturiem, pogām, pogām utt.**
- **UZMANĪBU Elektrotraumas risks - lietojot ierīci, jāuzmanās, lai netraumētu ierīces elektriskās detaļas. Īpaša uzmanība jāpievērš krūzes savienotājam un tā pamatnei. Ja elektriskie komponenti ir applaucēti, pirms ierīces atkārtotas lietošanas tos rūpīgi notīriet un nosusiniet.**
-

- Ierīce jāpievieno kontaktligzdai ar zemējuma tapu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Neieslēdziet ierīci, ja krūzē nav piena.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Ja no ierīces nāk neparastas skaņas, smakas vai dūmi, nekavējoties izslēdziet to un pēc tam sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai ierīci salabotu.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.

- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

IERĪCES APRAKSTS:

1. Krūze /maks. 500ml/ izgatavota no dubultsienu nerūsējošā tērauda - siltumizolācijas sistēma - garantē ilgstošu pareizas piena temperatūras uzturēšanu
2. Caurspīdīgs vāks
3. Stabila 360° rotējoša pamatne ar neslīdošām kājām
4. Piestiprināšana pie maisītājiem
5. Krūzes rokturis
6. Indikatora gaisma sajaukšanas funkcijai
7. Indikators, kas norāda uz sildīšanas funkciju
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
9. Maisītājs piena sildīšanai
10. Mikseris piena putošanai
11. Skrūve maisītāja piestiprināšanai
12. Maksimālā līmeņa, līdz kuram var ieliet pienu, noteikšana atkarībā no izmantotā maisītāja:
    - Maisītājs piena sildīšanai **9** – augstāka līmeņa max - 240 ml, min - 70 ml
    - Mikseris piena putošanai (auksts vai uzkarsēts)**10** – zemāks līmenis max - 115 ml, min - 70 ml

PIRMS LIETOŠANAS:

Izsaiņojiet ierīci un pārliecinieties, ka nav bojātas tās daļas. Tīriet ierīces iekšpusi ar maigu mazgāšanas līdzekli. Krūzes vāks **2** un maisītāji **9**

,10 var tīrīt zem tekoša ūdens, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli. Uzmanīgi noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.

LIETOŠANA:

PIENA PUTOŠANA BEZ KARSĒŠANAS – AUKSTA (MAKS. 115 ML):

Uzstādiet uz īpašas tapas 11 piena putošanas mikseris 10. Piepildiet krūzes 1 uz apakšējo MAX līniju. Turiet slēdzi 8 uz 2 sekundēm. Ierīce sāks darboties, par ko arī signalizēs iedegta gaisma 6. Putošanas cikls ilgst aptuveni 100 sekundes. Cikla beigās ierīce izslēgsies un indikators nodzisīs 7 kādu laiku turpinās mirgot.

PIENA PUTOŠANA AR KARSĒŠANU - SILTS (MAKS. 115 ML):

Uzstādiet uz īpašas tapas 11 piena putošanas mikseris 10. Piepildiet krūzi 1 uz apakšējo MAX līniju. Pienam ar lielāku tauku saturu izmantojiet nedaudz mazāku daudzumu. Piena pārpalikums var izraisīt tā pārplūšanu putošanas laikā. Nospiediet slēdzi 8. Iedegsies abas indikatora gaismas 6,7. Šis cikls ilgst aptuveni 100 sekundes (atkarībā no sākotnējās temperatūras). Kad cikls ir pabeigts, indikators kādu laiku mirgos, norādot uz sildīšanas funkciju 7.

PIENA KARSĒŠANA AR MAISĪŠANU (MAKS. 240 ML):

Uzstādiet uz īpašas tapas 11 sakarsēta piena maisītājs 9. Piepildiet krūzi 1 līdz augšējai MAX līnijai. Nospiediet slēdzi 8. Iedegsies abas indikatora gaismas 6,7. Šis cikls ilgst aptuveni 100 sekundes (atkarībā no sākotnējās temperatūras). Kad cikls ir pabeigts, indikators kādu laiku mirgos, norādot uz sildīšanas funkciju 7.

Pateicoties maisīšanas funkcijai karsēšanas laikā, kakao var pievienot krūzei kopā ar pienu. Pēc cikla beigām mēs iegūsim lieliski sajauktu, pareizi uzkarsētu kakao, kas piemērots dzeršanai.

UZMANĪBU! Nenoņemiet vāciņu, kamēr ierīce darbojas 2 – tas var izraisīt piena izšļakstīšanos no krūzes.

Divsienu krūze: siltumizolācijas sistēma, kas garantē ilgstošu pareizas piena temperatūras uzturēšanu.

MIKSERI NOMAIŅA:

Maisītājus ir ļoti vienkārši uzstādīt un nomainīt. Vienkārši izvēlieties maisītāju 9,10 tad uzlieciet tos uz īpašas tapas 11 saskaņojot maisītāja ligzdas formu ar tapas formu 11 krūzes iekšpusē.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Higiēnas apsvērumu dēļ rūpīgi notīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Pretējā gadījumā var attīstīties mikrobi. Nevis krūze 1 ne statīvs 3 tie nav piemēroti iegremdēšanai ūdenī vai tīrīšanai zem tekoša ūdens. Tīrīšanai nekad neizmantojiet spēcīgas ķimikālijas vai tīrīšanas līdzekļus.

1. Pirms tīrīšanas noteikti izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
2. Izņemiet krūzi 1 no stenda 3 un gaidiet, līdz ierīce atdziest.
3. Noņemiet uzkarsētā piena maisītāju 9 vai putojošs maisītājs 10.
4. Caurspīdīgs krūzes vāks 2, maisītājs sakarsētam pienam 9 un putojošs maisītājs 10 var tīrīt zem tekoša ūdens.
   UZMANĪBU! Netīriet iepriekš minētās daļas trauku mazgājamajā mašīnā.
5. Krūzes iekšpuse 1 rūpīgi nomazgājiet ar mitru drānu un nedaudz maiga mazgāšanas līdzekļa. Pēc tam noslaukiet ar tīru drānu un nosusiniet.
6. Uzmanīgi noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.
   UZMANĪBU! Ūdens nedrīkst iekļūt ierīces elektriskajās daļās izolētās krūzes apakšā 1.
7. krūze 1 un pamati 3 negremdēt ūdenī!

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.
Tīkla vada garums: 0,74 m.

CE

UZMANĪBU! MPM agd SA patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.
Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. De stekker en kabel moeten altijd droog zijn.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Vul de kan nooit boven het maximale niveau - melk kan ontsnappen uit een overvolle kan.

- Voordat u het apparaat op de basis plaatst, moet u ervoor zorgen dat het is uitgeschakeld.
- Bij het opschuimen/mengen van melk moet het deksel van het apparaat gesloten zijn.
- Gebruik het apparaat alleen voor het opschuimen en verwarmen van melk met de basis eraan bevestigd.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of op hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat alleen voor het opschuimen en verwarmen van melk.
- Reinig de dispenser, met name de onderdelen die in direct contact komen met voedsel, voor het eerste gebruik, direct na gebruik of als de dispenser lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt beschreven in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD".
- **VOORZICHTIG Verbrandingsgevaar - de behuizing van het apparaat wordt warm tijdens het gebruik en blijft warm nadat het apparaat is uitgeschakeld - wees voorzichtig, raak alleen de onderdelen aan die daarvoor bedoeld zijn, bijv. handgrepen, knoppen, toetsen, enz.**
- **LET OP Risico op elektrische schokken - zorg ervoor dat u geen elektrische onderdelen van het apparaat aanraakt wanneer u het bedient. Let vooral op de aansluiting van de kan en de voet ervan. Als er op elektrische onderdelen**

is gespat, moet u deze grondig reinigen en drogen voordat u het apparaat weer gebruikt.

- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak-/ onderhoudswerkzaamheden uitvoeren .
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Zet de machine niet aan zonder melk in de kan.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Als u ongewone geluiden, geuren of rook ervaart die uit uw apparaat komen, schakelt u

het onmiddellijk uit en neemt u contact op met een geautoriseerd servicecentrum om het apparaat te laten repareren.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Kan /met een capaciteit van max. 500 ml / roestvrij staal met dubbele wanden – thermisch isolatiesysteem – garandeert langdurig behoud van de juiste melktemperatuur
2. Transparante omslag
3. Stabiele 360° draaivoet met antislipvoeten
4. Aanhechting aan roerwerken
5. Kan handvat
6. Indicatielampje voor mengfunctie
7. Indicatielampje voor verwarmingsfunctie
8. Aan/Uit knop
9. Roerwerk voor het verwarmen van melk
10. Melkopschuimende roerder
11. Pin voor het bevestigen van het roerwerk
12. Vermelding van het maximumgehalte waarin melk kan worden gegoten, afhankelijk van de gebruikte roerder:
    - Roerwerk voor het verwarmen van melk **9** – hoger niveau max – 240 ml, min - 70 ml
    - Roerder voor melkopschuimen (koud of verwarmd) **10** – lager max niveau – 115 ml, min – 70 ml

VOOR HET GEBRUIK

Pak het apparaat uit en zorg ervoor dat er geen onderdeel beschadigd is. Reinig de binnenkant van de machine met een mild reinigingsmiddel. Het deksel van de 2 kan en roerwerken,10 9 kunnen onder stromend water worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel. Veeg de buitenkant van het apparaat voorzichtig af met een vochtige doek.

GEBRUIKEN:

MELK OPSCHUIMEN ZONDER VERHITTING – KOUD (MAX. 115 ML):

Monteer een melkopschuimmixer 10 op een speciale pin. 11 Vul de kan 1 tot de onderste regel MAX. Houd de aan/uit-schakelaar 8 2 seconden ingedrukt. Het apparaat begint te werken, wat ook wordt gesignaleerd door een 6 lampje dat brandt. De schuimcyclus duurt ongeveer 100 seconden. Nadat de cyclus voorbij is, wordt het apparaat uitgeschakeld en knippert het indicatielampje 7 een tijdje.

MELK OPSCHUIMEN MET VERWARMING – WARM (MAX. 115 ML):

Monteer een melkopschuimmixer 10 op een speciale pin. 11 Vul de kan tot de 1 onderste regel MAX. Voor melk met een hoger vetgehalte moet je een iets kleinere hoeveelheid gieten. Overtollige melk kan ervoor zorgen dat het tijdens het opschuimen naar buiten stroomt. Druk op de aan/uit-schakelaar. 8 Beide lampjes 6 gaan branden.7 Deze cyclus duurt ongeveer 100 seconden (afhankelijk van de begintemperatuur). Nadat de cyclus voorbij is, knippert het indicatielampje van de verwarmingsfunctie 7 een tijdje.

VERHITTING VAN MELK ONDER ROEREN (MAX. 240 ML):

Monteer een roerder voor verwarmde melk 9 op een speciale pin. 11 Vul de kan tot de 1 bovenste regel MAX. Druk op de aan/uit-schakelaar. 8 Beide lampjes 6 gaan branden.7 Deze cyclus duurt ongeveer 100 seconden (afhankelijk van de begintemperatuur). Nadat de cyclus voorbij is, knippert het indicatielampje van de verwarmingsfunctie 7 een tijdje.

Dankzij de mengfunctie bij het verwarmen kunnen we cacao met melk aan de kan toevoegen. Na de cyclus krijgen we perfect gemengde, goed verwarmde cacao, geschikt om te drinken.

LET OP! Verwijder tijdens het gebruik de hoes niet - dit kan ertoe leiden dat melk uit de kan ontsnappen.

Dubbelwandige kan: een thermisch isolatiesysteem dat langdurig behoud van de juiste melktemperatuur garandeert.

VERVANGING VAN ROERWERKEN:

Het aanbrengen en vervangen van roerwerken is heel eenvoudig. Selecteer gewoon een roerder 9 en plaats deze 10 vervolgens op een speciale pen, 11 waarbij de vorm van de aansluiting in de mixer wordt aangepast aan de vorm van de pen die zich in de kan bevindt. 11

REINIGING EN ONDERHOUD:

WAARSCHUWING! Om hygiënische redenen is het noodzakelijk om het apparaat na elk gebruik grondig te reinigen. Anders kan de ontwikkeling van microben plaatsvinden. Noch de kan, 1 noch de standaard zijn 3 geschikt voor onderdompeling in water of voor reiniging onder stromend water. Gebruik nooit corrosieve chemicaliën of wasmiddelen om te reinigen.

1. Voordat u begint met schoonmaken, moet u de stekker uit het stopcontact halen.
2. Haal de kan 1 van de standaard 3 en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
3. Verwijder de verwarmde meleroerder of 9 schuimroerder. 10
4. Een doorzichtig deksel van de kan, een verwarmde 9 melkroerder en 2 een schuimende roerder kunnen onder stromend water worden gereinigd. 10
   WAARSCHUWING! Maak de bovengenoemde onderdelen niet schoon in de vaatwasser.
5. Was de binnenkant van de kan 1 grondig met een vochtige doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Daarna met een schone doek afvegen en afdrogen.

6. Het buitenste gedeelte van het apparaat wordt voorzichtig afgeveegd met een vochtige doek.
   WAARSCHUWING! Er kan geen water in de elektrische onderdelen van het apparaat op de bodem van de warmte-geïsoleerde kan komen. ❶
7. De kan ❶ en de bodem mogen ❸ niet in water worden ondergedompeld!

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.
Lengte van het netsnoer: 0,74 m

WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg in geval van twijfel de Engelstalige versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA:

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Wtyczka i przewód muszą być zawsze suche.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.

- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego poziomu – z przepełnionego dzbanka może wydostawać się mleko.
- Przed postawieniem urządzenia na podstawie upewnij się że jest ono wyłączone.
- Podczas spieniania/mieszania mleka pokrywa urządzenia musi być zamknięta.
- Używaj urządzenia do spieniania i podgrzewania mleka tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj urządzenia blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Używaj urządzenia tylko do spieniania i podgrzewania mleka.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób pozastępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA".
- **Uwaga! Ryzyko oparzenia – podczas pracy obudowa urządzenia nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia – zachowaj ostrożność, dotykaj**

wyłącznie elementów do tego przeznaczonych np. raczki, pokrętła, przyciski itp.

- **UWAGA! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym – należy zachować ostrożność, aby podczas obsługi urządzenia nie dopuścić do zachlapania elementów elektrycznych urządzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na złącze dzbanka i jego podstawki. W przypadku zalania elementów elektrycznych, przed ponowny użyciem urządzenia, należy je dokładnie oczyścić i osuszyć.**
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowa-

ne. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wolno włączać urządzenia bez mleka w dzbanku .
- Użycie akcesoriów nie zalecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek.
- W razie nietypowych dźwięków, zapachów lub dymu wydobywających się z urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć, a następnie skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu naprawy urządzenia.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA:

1. Dzbanek /o pojemności maks. 500 ml/ ze stali nierdzewnej o podwójnych ściankach – system termoizolacji – gwarantuje przedłużone utrzymanie właściwej temperatury mleka
2. Transparentna pokrywa
3. Stabilna obrotowa podstawa 360° z nóżkami antypoślizgowymi
4. Mocowanie do mieszadeł
5. Uchwyt dzbanka
6. Lampka kontrolna sygnalizująca funkcję mieszania
7. Lampka kontrolna sygnalizująca funkcję podgrzewania
8. Włącznik/wyłącznik
9. Mieszadło do podgrzewania mleka
10. Mieszadło do spieniania mleka
11. Bolec do zamocowania mieszadła
12. Oznaczenie maksymalnego poziomu do którego można wlać mleko w zależności od użytego mieszadła:
    - Mieszadło do podgrzewania mleka **9** – wyższy poziom max – 240 ml, min – 70 ml
    - Mieszadło do spieniania mleka (na zimno bądź z podgrzewaniem) **10** – niższy poziom max – 115 ml, min – 70 ml

PRZED UŻYCIEM:

Rozpakuj urządzenie i upewnij się, że żadna część nie jest uszkodzona. Wyczyść wnętrze urządzenia łagodnym detergentem. Pokrywa dzbanka **2** i mieszadła **9**, **10** mogą zostać wyczyszczone pod bieżącą wodą przy użyciu łagodnego detergentu. Ostrożnie przetrzyj wilgotną ściereczką zewnętrzną część urządzenia.

UŻYCIE:

SPIENIANIE MLEKA BEZ PODGRZEWANIA – NA ZIMNO (MAKS. 115 ML):

Zamontuj na specjalnym bolcu 11 mieszadło do spieniania mleka 10 . Napełnij dzbanek 1 do dolnej linii MAX. Przytrzymaj włącznik 8 przez 2 sekundy. Urządzenie rozpocznie pracę co będzie również sygnalizowane przez świecącą się kontrolkę 6. Cykl spieniania trwa ok. 100 sekund. Po zakończonym cyklu, urządzenie wyłączy się a kontrolka sygnalizująca 7 będzie jeszcze przez chwile migać.

SPIENIANIE MLEKA Z PODGRZEWANIEM – NA CIEPŁO (MAKS. 115

Zamontuj na specjalnym bolcu 11 mieszadło do spieniania mleka 10. Napełnij dzbanek 1 do dolnej linii MAX. W przypadku mleka o wyższej zawartości tłuszczu należy wlać nieco mniejszą ilość. Nadmiar mleka może spowodować jego wypłynięcie podczas spieniania. Naciśnij włącznik 8. Zapalą się obydwie kontrolki sygnalizujące 6,7. Cykl ten trwa ok. 100 sekund (w zależności od temperatury początkowej). Po zakończonym cyklu przez chwilę będzie migać kontrolka sygnalizująca funkcję podgrzewania 7.

PODGRZEWANIE MLEKA Z MIESZANIEM (MAKS. 240 ML):

Zamontuj na specjalnym bolcu 11 mieszadło do podgrzewanego mleka 9. Napełnij dzbanek 1 do górnej linii MAX. Naciśnij włącznik 8. Zapalą się obydwie kontrolki sygnalizujące 6,7. Cykl ten trwa ok. 100 sekund (w zależności od temperatury początkowej). Po zakończonym cyklu przez chwilę będzie migać kontrolka sygnalizująca funkcję podgrzewania 7.

Dzięki funkcji mieszania podczas podgrzewania do dzbanka wraz z mlekiem możemy dodać kakao. Po skończonym cyklu otrzymamy perfekcyjnie wymieszane, odpowiednio podgrzane kakao, nadające się prosto do picia.

UWAGA!: Podczas pracy urządzenia, nie należy zdejmować pokrywy 2 – może to spowodować wydostanie się mleka z dzbanka.

Dzbanek o podwójnych ściankach: system termoizolacji który gwarantuje przedłużone utrzymanie właściwej temperatury mleka.

WYMIANA MIESZADEŁ:

Zakładanie i wymiana mieszadeł jest bardzo łatwa. Wystarczy wybrać mieszadło 9, 10 po czym nałożyć je na specjalny bolec 11 dopasowując kształt gniazda w mieszadle do kształtu bolca 11 znajdującego się wewnątrz dzbanka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

UWAGA! Ze względów higienicznych należy po każdym użyciu dokładnie wyczyścić urządzenie. W przeciwnym razie może dojść do rozwoju mikrobów. Ani dzbanek 1 ani podstawka 3 nie nadają się do zanurzania w wodzie bądź czyszczenia pod bieżącą wodą. Do czyszczenia nigdy nie używaj żrących chemikaliów ani środków szorujących.

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia koniecznie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Zdejmij dzbanek 1 z podstawki 3 i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
3. Zdejmij mieszadło do podgrzewanego mleka 9 lub mieszadło do spieniania 10.
4. Przeźroczysta pokrywa dzbanka 2, mieszadło do podgrzewanego mleka 9 oraz mieszadło do spieniania 10 mogą być czyszczone pod bieżącą wodą.

   UWAGA! Nie należy czyścić wyżej wymienionych części w zmywarce.
5. Wnętrze dzbanka 1 dokładnie umyć wilgotną ściereczką z odrobiną łagodnego detergentu. Następnie przetrzeć czystą szmatką i osuszyć.
6. Zewnętrzną część urządzenia ostrożnie przetrzeć wilgotną ściereczką.

   UWAGA! Woda nie może dostać się do elektrycznych części urządzenia na spodzie termoizolowanego dzbanka 1.

7. Dzbanka ❶ oraz podstawy ❸ nie wolno zanurzać w wodzie!

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.
Długość przewodu sieciowego: 0,74 m

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCŢIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANŢA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
- Păstraţi prudenţă deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiţi acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundaţi dispozitivul, cablul şi ştecherul în apă sau alte lichide. Ștecherul și cablul trebuie să fie întotdeauna uscate.
- Nu lăsaţi dispozitivul nesupravegheat în timpul funcţionării.
- Întotdeauna scoateţi ştecherul din priză, când nu folosiţi dispozitivul sau înainte de a începe curăţarea.
- Nu utilizaţi un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ştecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitaţi repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agăţaţi cablul de alimentare peste muchii ascuţite şi nu lăsaţi cablul de alimentare să atingă suprafeţe fierbinţi.
- Nu umpleți niciodată ulciorul peste nivelul maxim - laptele poate ieși dintr-un ulcior prea plin.

- Asigurați-vă că unitatea este oprită înainte de a o așeza pe bază.
- Capacul aparatului trebuie să fie închis atunci când se spumează/amestecă laptele.
- Folosiți spumatorul de lapte și încălzitorul de lapte numai cu baza atașată la acesta.
- Nu așezați aparatul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Utilizați aparatul numai pentru spumarea și încălzirea laptelui.
- Curățarea dozatorului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă dozatorul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE".
- **Atenție! Risc de arsuri - carcasa aparatului se încălzește în timpul funcționării și rămâne fierbinte și după ce aparatul este oprit - aveți grijă, atingeți numai părțile destinate acestui scop, de exemplu mânerele, butoanele, butoanele etc.**
- **ATENȚIE Risc de electrocutare - aveți grijă să nu stropiți componentele electrice ale aparatului atunci când îl folosiți. O atenție deosebită trebuie acordată conectorului pentru ulcior și**

bazei acestuia. În cazul în care componentele electrice sunt stropite, curățați-le și uscați-le bine înainte de a utiliza din nou aparatul.

- Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puţin 8 ani şi de persoanele cu abilităţi fizice, mentale, senzoriale reduse precum şi persoanele fără experienţă şi cunoaşterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucţiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiţii de siguranţă, astfel încât riscurile asociate sunt înţelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- Dispozitivul şi cablul acestuia păstraţi într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Nu porniți aparatul fără a avea lapte în ulcior .

- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea dispozitivului sau un accident.
- În cazul în care apar sunete neobișnuite, mirosuri sau fum neobișnuit, opriți imediat aparatul și apoi contactați un centru de service autorizat pentru repararea acestuia.
- Nu scoateţi ştecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectaţi ştecherul la priză cu mâinile ude.
- Pentru siguranţa copiilor, vă rugăm să nu lăsaţi piese uşor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsaţi copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI:

1. Ulcior din oțel inoxidabil / cu o capacitate maximă de 500 ml/ cu pereți dubli - sistem de termoizolare - asigură menținerea temperaturii corecte a laptelui pentru mai mult timp.
2. Capac transparent
3. Baza stabilă, pivotantă la 360°, cu picioare antiderapante
4. Atașarea la agitatori
5. Mâner de ulcior
6. Indicator luminos pentru funcția de amestecare
7. Indicator luminos pentru funcția de încălzire
8. Comutator pornit/oprit
9. Paletă de încălzire a laptelui
10. Paleta de spumare a laptelui
11. Bolț pentru fixarea agitatorului
12. O indicație a nivelului maxim până la care poate fi

turnat laptele, în funcție de mixerul utilizat:

- Paleta de încălzire a laptelui 9 - nivel superior max - 240 ml, min - 70 ml
- Agitator pentru spumă de lapte (rece sau încălzit) 10 - nivel inferior max - 115 ml, min - 70 ml

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Despachetați dispozitivul și asigurați-vă că nicio piesă nu este deteriorată. Curățați interiorul unității cu un detergent ușor. Capacul ulciorului 2 și agitatoarele 9,10 pot fi curățate sub jet de apă cu un detergent ușor. Ștergeți cu grijă partea exterioară a unității cu o cârpă umedă.

UTILIZARE:

SPUMĂ DE LAPTE FĂRĂ ÎNCĂLZIRE - RECE (MAX. 115 ML):

Montați agitatorul de spumare a laptelui 11 pe știftul special 10. Umpleți ulcioarele 1 până la linia MAX inferioară. Țineți apăsat comutatorul 8 timp de 2 secunde. Aparatul va începe să funcționeze, lucru care va fi indicat și de lumina de pe 6. Ciclul de spumare durează aproximativ 100 de secunde. Când ciclul este finalizat, aparatul se va opri, iar indicatorul luminos 7 va continua să clipească pentru o perioadă de timp.

SPUMĂ DE LAPTE CALD - CALD (MAX. 115 ML):

Montați agitatorul de spumare a laptelui 11 pe știftul special 10. Umpleți ulciorul 1 până la linia MAX inferioară. Pentru laptele cu un conținut mai mare de grăsime, turnați o cantitate ceva mai mică. Excesul de lapte poate face ca acesta să curgă în timpul spumării. Apăsați com`utatorul 8. Ambele indicatoare se aprind 6,7. Acest ciclu durează aproximativ 100 de secunde (în funcție de temperatura inițială). Când ciclul este finalizat, indicatorul luminos pentru funcția de încălzire va clipi pentru un moment 7.

ÎNCĂLZIREA LAPTELUI CU AGITARE (MAX. 240 ML):

Montați agitatorul de lapte încălzit pe știftul special 11 . Umpleți ulciorul 1 până la linia MAX de sus. Apăsați comutatorul 8. Ambele indicatoare luminoase se aprind 6,7. Acest ciclu durează aproximativ 100 de secunde (în funcție de temperatura inițială). Când ciclul este finalizat, indicatorul luminos pentru funcția de încălzire va clipi pentru o perioadă scurtă de timp 7.

Datorită funcției de amestecare în timpul încălzirii, putem adăuga cacao în ulcior împreună cu laptele. La sfârșitul ciclului, veți obține o cacao perfect amestecată, încălzită corespunzător, potrivită pentru a fi consumată direct.

ATENȚIE! Când aparatul este în funcțiune, nu scoateți capacul 2 - acest lucru ar putea cauza ieșirea laptelui din ulcior.

Ulcior cu pereți dubli: un sistem de termoizolare care garantează menținerea temperaturii corecte a laptelui pentru mai mult timp.

ÎNLOCUIREA AGITATORILOR:

Este foarte ușor să atașați și să înlocuiți agitatorii. Pur și simplu selectați un agitator 9,10 apoi plasați-l pe știftul special 11 potrivindu-se forma soclului din agitator cu forma știftului 11 aflat în interiorul ulciorului.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat temeinic după fiecare utilizare. În caz contrar, se poate produce o dezvoltare microbiană. Nici ulciorul 1 și nici suportul 3 nu sunt adecvate pentru scufundarea în apă sau pentru curățarea sub jet de apă. Nu utilizați niciodată substanțe chimice caustice sau agenți de curățare pentru curățare.

1. Înainte de curățare, asigurați-vă că ați scos ștecherul din priză.
2. Scoateți ulciorul 1 de pe suportul 3 și așteptați ca aparatul să se răcească.
3. Îndepărtați agitatorul de lapte încălzit 9 sau agitatorul de spumă 10.

4. Capacul transparent al ulciorului ❷, agitatorul pentru lapte încălzit ❾ și agitatorul pentru spumă ❿ pot fi curățate sub jet de apă curentă.
   ATENȚIE! Nu curățați piesele de mai sus în mașina de spălat vase.
5. Spălați bine interiorul ulciorului ❶ cu o cârpă umedă și puțin detergent ușor. Apoi ștergeți cu o cârpă curată și uscați.
6. Ștergeți cu grijă partea exterioară a unității cu o cârpă umedă.
   ATENȚIE! Apa nu trebuie să pătrundă în părțile electrice ale aparatului din partea de jos a ulciorului izolat termic ❶.
7. Ulciorul ❶ și baza ❸ nu trebuie să fie scufundate în apă!

DATE TEHNICE:

Parametrii tehnici sunt înscriși pe plăcuța de fabricație a produsului.
Lungimea cablului de alimentare: 0,74 m

CE

ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.
În caz de îndoială, vă rugăm să consultați versiunea sa în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию.
- Соблюдайте меры предосторожности, когда вблизи устройства находятся дети.
- Не используйте устройства для целей, не соответствующих его предназначению.
- Не погружайте устройство, провода и штепсель в воду или другие жидкости. Штепсель и провод должны быть всегда сухими.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Всегда вынимайте штепсель из сетевого гнезда, когда Вы не пользуетесь устройством или производите его чистку.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством, в случае, когда поврежден сетевой шнур или штепсель – в таком случае отдайте устройство для ремонта в авторизованном сервисном пункте.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.

- Не вешайте провода питания на острых бровках и не допускайте их контакта с горячими поверхностями.
- Никогда не наполняйте ёмкость выше максимального уровня – из переполненной ёмкости может вытекать молоко
- Перед установкой устройства на основании убедитесь, что оно выключено.
- Во время вспенивания/перемешивания молока, крышка устройства должна быть закрыта.
- Используйте устройство для вспенивания и подогрева молока, исключительно с присоединенным к нему основанием.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, а также на горячих поверхностях.
- Используйте устройство только для вспенивания и подогрева молока.
- Очистку автомата, особенно частей, непосредственно контактирующих с пищей, следует проводить перед первым использованием, сразу после использования или если автомат не использовался в течение длительного времени - процедура описана в главе «ОЧИСТКА И УХОД».

- **Осторожно! Опасность ожогов - корпус прибора нагревается во время работы и остается горячим после выключения прибора - будьте осторожны, прикасайтесь только к предназначенным для этого частям, например, ручкам, регуляторам, кнопкам и т.д.**
- **ОСТОРОЖНО Опасность поражения электрическим током - при эксплуатации прибора следите за тем, чтобы не забрызгать электрические компоненты прибора. Особое внимание следует уделить штекерному разъему и его основанию. Если на электрические компоненты попали брызги, тщательно очистите и высушите их перед дальнейшим использованием прибора.**
- Устройство должно быть подсоединено к сетевому гнезду с заземлением.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Дети не должны играть с устройством.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обе-

спечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.

- Храните устройство и его шнур в местах недоступных для детей до 8 лет.
- Не разрешается включать устройство при отсутствии молока в емкости.
- Используйте устройство, только в предусмотренных целях.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может быть причиной повреждения устройства или несчастного случая.
- В случае нетипичных звуков, запаха или дыма из устройства, его необходимо немедленно выключить, и обратиться в авторизованный сервисный пункт, для ремонта устройства.
- Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.

- Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

1. Кувшин с двойными стенками /объемом макс.500мл/ из нержавеющей стали – система термоизоляции – гарантирует длительное поддержание необходимой температуры молока
2. Прозрачная крышка
3. Поворотное основание 360° с противоскользящими ножками
4. Крепление для лопастей
5. Ручка кувшина
6. Контрольная лампочка функции перемешивания
7. Контрольная лампочка функции подогрева
8. Включатель/ выключатель
9. Лопасти для подогрева молока
10. Лопасти для вспенивания молока
11. Штифт для крепления лопастей
12. Метка максимального уровня, до которого можно залить молоко в зависимости от употребляемых лопастей:
    - Лопасти для подогрева молока **9** – наивысший уровень макс. – 240 мл, мин. 70 мл
    - Лопасти для вспенивания молока (в холодном виде или с подогревом) **10** – самый низкий уровень макс. – 115 мл, мин. 70 мл

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Распакуйте устройство и убедитесь, что все детали целы. Протрите внутреннюю часть устройства мягким моющим средством. Крышку кувшина 2 и лопасти 9,10 можно промыть проточной водой с использованием мягкого моющего средства. Осторожно протрите влажной салфеткой внешние элементы устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА БЕЗ ПОДОГРЕВА – ХОЛОДНОЕ (МАКС. 115 МЛ):

Закрепите на специальном штифте 11 лопасти для вспенивания молока 10. Наполните кувшин 1 до нижней линии MAX. Придержите включатель 8 в течение 2 секунд. Устройство начнет работать, о чем будет сигнализировать светящаяся контрольная лампочка 6. Цикл вспенивания, длится около 100 секунд. После окончания цикла, устройство отключится, а сигнальная лампочка 7 будет еще несколько секунд мигать.

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА С ПОДОГРЕВОМ – ТЕПЛОЕ (МАКС. 115 МЛ) :

Закрепите на специальном штифте 11 лопасти для вспенивания молока 10. Наполните кувшин 1 до нижней линии MAX. В случае молока с высокой жирностью, нужно влить немного меньшее количество. Избыток молока может быть причиной его выливания, во время вспенивания. Нажмите включатель 8. Зажгутся обе сигнальные лампочки 6,7 . Этот цикл длится около 100 секунд. После окончания цикла в течение нескольких секунд будет мигать сигнальная лампочка, функции подогрева 7.

ПОДОГРЕВ МОЛОКА СО ПЕРЕМЕШИВАНИЕМ (МАКС. 240 МЛ):

Закрепите на специальном штифте 11 лопасти для перемешивания подогреваемого молока 9. Наполните кувшин 1 до верх-

ней линии MAX. Нажмите включатель 8. Зажгутся обе сигнальные лампочки 6,7. Этот цикл длится около 100 секунд. После окончания цикла в течение нескольких секунд будет мигать сигнальная лампочка, функции подогрева 7. Благодаря функции перемешивания, во время подогрева в кувшин с молоком можно добавить какао. После окончания цикла, получаем идеально подогретое молоко, или подогретое какао, которое готово к употреблению.

ВНИМАНИЕ!: Во время работы устройства, не нужно снимать крышку 2 – это, может быть причиной выливания молока из кувшина.

Кувшин с двойными стенками: это система термоизоляции, которая гарантирует длительное поддержание соответствующей температуры молока.

СМЕНА ЛОПАСТЕЙ:

Установка и смена лопастей осуществляется очень легко. Достаточно выбрать лопасти 9,10 после чего одеть их на специальный штифт 11, подбирая форму гнезда в лопастях к форме штифта 11, который находится внутри кувшина.

ЧИСТКА И КОНСЕРВИРОВАНИЕ :

ВНИМАНИЕ! По соображениям гигиены, нужно после каждого использования, тщательно вычистить устройство. В противном случае, в нем могут образоваться микробы. Ни кувшин 1 ни подставка 3 не должны погружаться в воду или под проточную воду. Для очистки не употребляйте едких химикатов и абразивных средств.

1. Перед началом чистки необходимо вынуть штепсель из розетки.
2. Снимите кувшин 1 с подставки 3 и подождите, пока устройство остынет.
3. Снимите лопасти для подогрева молока 9, или лопасти для вспенивания 10.

4. Прозрачную крышку кувшина ❷, лопасти для подогрева молока ❾, а также лопасти для вспенивания ❿ можно чистить под проточной водой.
   ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется мыть вышеупомянутые части в посудомоечной машине.
5. Внутренность кувшина ❶ тщательно промыть влажной салфеткой с добавлением мягкого моющего средства. Потом. протереть чистой салфеткой и высушить.
6. Внешнюю часть устройства осторожно протереть влажной салфеткой.
   ВНИМАНИЕ! Вода не должна попадать на электрические части устройства в нижней части термоизолированного кувшина ❶.
7. Кувшин ❶, а также основание ❸, нельзя окунать в воду!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на маркировочном щитке изделия.
Длинна сетевого провода: 0,74 м

ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA:

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Zásuvka a zástrčka musia byť stále suché.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Ak zariadenie nepoužívate, alebo pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte ak je poškodené, ani vtedy, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.

- Nikdy nenapĺňajte nádobu nad povolené maximum. Kvôli prekročenému objemu sa môže mlieko vylievať.
- Pred postavením zariadenia na základňu sa presvedčte, či je vypnuté.
- Počas napeňovania/miešania mlieka, veko zariadenia musí byť zavreté.
- Používajte zariadenie na napeňovanie a ohrievanie mlieka iba a výhradne so zapojenou základňou.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti tepelných zdrojov a na horúcich povrchoch.
- Zariadenie používajte iba na napeňovanie a ohrievanie mlieka.
- Čistenie dávkovača, najmä častí, ktoré sú v priamom kontakte s potravinami, by sa malo vykonať pred prvým použitím, bezprostredne po použití alebo ak sa dávkovač dlhší čas nepoužíval - postup je opísaný v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- **Upozornenie: Nebezpečenstvo popálenia - kryt spotrebiča sa počas prevádzky zahrieva a zostáva horúci aj po vypnutí spotrebiča - buďte opatrní, dotýkajte sa len častí na to určených, napr. rukovätí, gombíkov, tlačidiel atď.**

- **POZOR Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom - pri prevádzke spotrebiča dávajte pozor, aby ste neostriekali jeho elektrické súčasti. Osobitnú pozornosť venujte konektoru džbánu a jeho základni. Ak dôjde k postriekaniu elektrických komponentov, pred ďalším použitím spotrebiča ich dôkladne vyčistite a vysušte.**
- Zariadenie musí byť pripojené k elektrickej zásuvke s ochranným uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať upratovanie/údržbu bez dozoru.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nezapínajte bez mlieka v nádobe.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k úrazu či nehode.
- V prípade, ak sa objavia netypické zvuky, zápach alebo dym vychádzajúci zo zariadenia, okamžite zariadenie vypnite a následne sa obráťte na autorizovaný servis a zariadenie odovzdajte na opravu.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nedávajte do elektrickej zásuvky mokrými rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny, polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali plastovými obalmi. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!**

POPIS ZARIADENIA:

1. Džbán /s objemom max. 500 ml/ z nerezovej ocele s dvojitou stenou – systém termoizolácie – zaručuje predĺžené udržanie správnej teploty mlieka
2. Transparentné veko
3. Stabilná otočná základňa 360° s protišmykovými nožičkami.
4. Upevňovanie miešadiel
5. Rúčka džbánu

6. Svetelná kontrolka signalizuje funkciu miešania
7. Svetelná kontrolka signalizuje funkciu ohrievania
8. Zapínač/vypínač
9. Miešadlo na ohrievanie mlieka
10. Miešadlo na napeňovanie mlieka
11. Výbežok na upevnenie miešadla
12. Označenie maximálneho objemu, do ktorého je možné mlieko naliať v závislosti od použitého miešadla:
    - Miešadlo na ohrievanie mlieka 9 – najviac max – 240 ml, min - 70 ml
    - Miešadlo na napeňovanie mlieka (za studena alebo s ohrievaním) 10 – max – 115 ml, min - 70 ml

PRED POUŽITÍM:

Zariadenie vybaľte a presvedčte sa, že žiadna časť nie je poškodená. Vnútro zariadenia vyčistite jemným prípravkom. Veko džbánu 2 a miešadla 9 10 sa môžu čistiť s jemným prípravkom a pod tečúcou vodou. Opatrne pretrite vonkajšiu časť zariadenia vlhkou handričkou.

POUŽITIE:

NAPEŇOVANIE MLIEKA BEZ OHRIEVANIA – ZA STUDENA (MAX. 115 ML):

Namontujte na špeciálnom výbežku 11 miešadlo na napeňovanie mlieka 10. Naplníte džbán 1 do spodnej línie MAX. Podržte spínač 8 na 2 sekundy. Zariadenie začne pracovať, čo bude signalizovať svetelná kontrolka 6. Cyklus napeňovania trvá cca 100 sekúnd. Po zakončení cyklu, zariadenie sa vypne a svetelná kontrolka 7 bude ešte chvíľu blikať.

NAPEŇOVANIE MLIEKA S OHRIEVANÍM – NA TEPLO (MAX. 115 ML):

Namontujte na špeciálnom výbežku 11 miešadlo na napeňovanie mlieka 10. Naplníte džbán 1 do spodnej línie MAX. V prípade mlieka s vyšším obsahom tuku, vlejte trochu menšie množstvo mlieka. Veľa mlieka môže spôsobiť jeho vypenenie počas napeňovania. Stlačte spí-

nač 8. Zasvietia sa obe signalizačné kontrolky 6,7. Tento cyklus trvá cca 100 sekúnd (v závislosti od počiatočnej teploty). Po skončení cyklu, bude chvíľu blikať svetelná kontrolka signalizujúca funkciu ohrievania 7.

OHRIEVANIE MLIEKA S MIEŠANÍM (MAX 240 ML):

Namontujte na špeciálny výbežok 11 miešadlo na ohrievanie mlieka 9 . Naplníte džbán 1 do hornej línie MAX. Stlačte spínač 8. Zasvietia sa obe signalizačné kontrolky 6,7. Tento cyklus trvá cca 100 sekúnd (v závislosti od počiatočnej teploty). Po skončení cyklu, bude chvíľu blikať svetelná kontrolka signalizujúca funkciu ohrievania 7.
Vďaka funkcii miešania počas ohrievania môžete do džbánu spolu s mliekom pridať kakao. Po skončení cyklu získate perfektne vymiešané, ideálne ohriate kakao, ktoré môžete okamžite piť.

POZOR!: Počas práce zariadenia, nedávajte veko dole 2 – mlieko sa tak môže z džbánu vylievať.

Džbán s dvojitou stenou: systém termoizolácie, ktorý zaručuje predĺžené udržanie správnej teploty mlieka.

VÝMENA MIEŠADIEL:

Montovanie a výmena miešadiel je veľmi jednoduchá. Stačí vybrať miešadlo 9,10 a následne ho namontovať na špeciálny výbežok 11 prispôsobujúc tvar hniezda v miešadle k tvaru výbežku 11, ktorý sa nachádza vo vnútri džbánu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

POZOR! Z hygienického hľadiska, zariadenie po každom použití dôkladne vyčistite. V opačnom prípade môže dôjsť k rozvoju mikróbov. Ani džbán 1 ani základňa 3 sa nesmú ponárať do vody, alebo čistiť pod tečúcou vodou. Na čistenie nikdy nepoužívajte silné chemikálie ani abrazívne prostriedky.

1. Pred čistením vždy vyberte zástrčku zo zásuvky.
2. Dajte džbán 1 zo základne dole 3 a počkajte, kým zariadenie vychladne.

3. Dajte dole miešadlo na ohrievanie mlieka 9 alebo miešadlo na napeňovanie mlieka 10.
4. Priehľadné veko džbánu 2, miešadlo na ohrievanie mlieka 9 a miešadlo na napeňovanie 10 sa môžu čistiť pod tečúcou vodou.
   POZOR! Vyššie uvedené časti sa nesmú čistiť v umývačke riadu.
5. Vnútro džbánu 1 dôkladne umyte vlhkou handričku s trochou jemného čistiaceho prípravku. Následne pretrite čistou handričkou a vysušte.
6. Vonkajšiu časť zariadenia opatrne pretrite vlhkou handričkou.
   POZOR! Voda sa nesmie dostať do elektrických častí zariadenia na spodnej starne termoizolovaného džbánu 1.
7. Džbán 1 a základňa 3 sa nesmú ponárať do vody!

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.
Dĺžka napájacieho kábla: 0,74 m

CE

POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo uvádzať zmeny technického charakteru.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайтети інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини. Штекер і кабель завжди повинні бути сухими.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли не використовуєте прилад або перед початком очищення.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.

- Ніколи не наповнюйте глечик вище максимального рівня - молоко може витікати з переповненого глечика.
- Перш ніж поставити чайник на підставку, переконайтеся, що він вимкнений.
- Під час спінювання/змішування молока кришка кавомашини повинна бути закрита.
- Використовуйте спінювач молока та підігрівач молока тільки з підставкою, приєднаною до нього.
- Не ставте чайник поблизу джерела тепла або на гарячі поверхні.
- Використовуйте машину лише для спінювання та підігріву молока.
- Очищення диспенсера, особливо частин, що безпосередньо контактують з харчовими продуктами, слід проводити перед першим використанням, відразу після використання або якщо диспенсер не використовувався протягом тривалого часу - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
- **Обережно! Небезпека опіків - корпус приладу нагрівається під час роботи і залишається гарячим після вимкнення приладу - будьте обережні, торкайтеся тільки**

призначених для цього частин, наприклад, ручок, ручок, кнопок і т.д.

- **УВАГА! Ризик ураження електричним струмом - не допускайте потрапляння бризок на електричні компоненти приладу під час роботи з ним. Особливу увагу слід приділяти роз'єму глечика та його основі. Якщо на електричні компоненти потрапили бризки, ретельно очистіть і висушіть їх перед наступним використанням приладу.**
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають

під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не вмикайте прилад без молока в глечику.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою або нещасного випадку.
- У разі появи незвичних звуків, запахів або диму від пристрою негайно вимкніть його, а потім зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Глечик з нержавіючої сталі /максимальною місткістю 500 мл/ з подвійними стінками - система термоізоляції - гарантує, що правильна

температура молока зберігається довше.
2. Прозора кришка
3. Стабільна поворотна на 360° основа з нековзними ніжками
4. Кріплення до агітаторів
5. Ручка дзбанка
6. Світловий індикатор функції змішування
7. Світловий індикатор функції нагрівання
8. Вмикач/вимикач
9. Лопатка для підігріву молока
10. Лопатка для збивання молока
11. Болт для кріплення мішалки
12. Вказівка на максимальний рівень, до якого можна наливати молоко, залежно від використовуваного міксера:
    - Лопатка для підігріву молока **9** - вищий рівень max - 240 мл, min - 70 мл
    - Мішалка для спінювання молока (холодна або з підігрівом **10** - нижній рівень max - 115 мл, min - 70 мл

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Розпакуйте пристрій і переконайтеся, що жодна деталь не пошкоджена. Очистіть внутрішню частину пристрою м'яким миючим засобом. Кришку глечика **2** і мішалки **9**,**10** можна мити під проточною водою з м'яким миючим засобом. Обережно протріть зовнішню поверхню пристрою вологою ганчіркою.

ВИКОРИСТОВУВАТИ:

МОЛОКО ДЛЯ СПІНЮВАННЯ БЕЗ ПІДІГРІВУ - ХОЛОДНЕ (МАКС.

Встановіть мішалку для спінювання молока **11** на спеціальний штифт **10**. Наповніть глечики **1** до нижньої лінії MAX. Утримуйте перемикач **8** протягом 2 секунд. Прилад почне роботу, про що також свідчитиме загоряння індикатора на сайті **6**. Цикл спі-

нювання триває приблизно 100 секунд. Після завершення циклу пристрій вимкнеться, а індикатор 7 продовжить блимати ще деякий час.

ТЕПЛЕ МОЛОКО ДЛЯ ПІНКИ - ТЕПЛЕ (МАКС. 115 МЛ):

Встановіть мішалку для спінювання молока 11 на спеціальний штифт 10. Наповніть глечик 1 до нижньої лінії MAX. Для молока з більшою жирністю влийте трохи меншу кількість. Надлишок молока може призвести до його витікання під час спінювання. Натисніть перемикач 8. Обидва індикатори загоряються 6,7. Цей цикл триває приблизно 100 секунд (залежно від початкової температури). Коли цикл завершиться, індикатор функції нагрівання на мить блимне 7.

НАГРІВАННЯ МОЛОКА ПРИ ПОМІШУВАННІ (МАКС. 240 МЛ):

Встановіть мішалку для молока з підігрівом на спеціальний штифт 11 . Наповніть глечик 1 до верхньої лінії MAX. Натисніть перемикач 8. Обидва індикатори загоряються 6,7. Цей цикл триває приблизно 100 секунд (залежно від початкової температури). Коли цикл завершиться, індикатор функції нагрівання блиматиме протягом короткого часу 7.

Завдяки функції перемішування під час нагрівання ми можемо додати какао в глечик разом з молоком. В кінці циклу ви отримаєте ідеально змішане, правильно підігріте какао, придатне для пиття.

УВАГА! Коли машина працює, не знімайте кришку 2 - це може призвести до витікання молока з глечика.

Глечик з подвійними стінками: система термоізоляції, яка гарантує, що правильна температура молока зберігається довше.

ЗАМІНА МІШАЛОК:

Мішалки дуже легко кріпляться та замінюються. Просто виберіть мішалку 9,10 і надіньте її на спеціальний штифт 11, що відповідає формі гнізда в мішалці та формі штифта 11, розташованого всередині глечика.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! З гігієнічних міркувань пристрій слід ретельно очищати після кожного використання. В іншому випадку можливий ріст мікроорганізмів. Ні глечик ❶, ні підставка ❸ не придатні для занурення у воду або миття під проточною водою. Ніколи не використовуйте для чищення їдкі хімічні речовини або миючі засоби.

1. Перед чищенням обов'язково виймайте вилку з розетки.
2. Зніміть глечик ❶ з підставки ❸ і зачекайте, поки машина охолоне.
3. Зніміть мішалку для підігрітого молока ❾ або мішалку для приготування піни ❿.
4. Прозору кришку глечика ❷, мішалку для підігрітого молока ❾ та мішалку для спінювання ❿ можна мити під проточною водою.

   УВАГА! Не мийте вищевказані частини в посудомийній машині.
5. Ретельно вимийте внутрішню частину глечика ❶ вологою ганчіркою з невеликою кількістю м'якого миючого засобу. Потім протріть чистою ганчіркою і висушіть.
6. Обережно протріть зовнішню поверхню пристрою вологою ганчіркою.

   УВАГА! Вода не повинна потрапляти в електричні частини приладу на дні термоізольованого глечика ❶.
7. Глечик ❶ та підставку ❸ не можна занурювати у воду!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.
Довжина кабелю живлення: 0,74 м

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczątka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny**.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:
    W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ *Date of repair*	**Numer naprawy/** *Number repair*	**Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts*	**Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point*

Numer seryjny/
Serial number